



les boréales
UN FESTIVAL EN NORD

16 ▶ 26 NOVEMBRE 2017

CAEN / NORMANDIE

ISLANDE

PAYS NORDIQUES/BALTIQUES



26^e

PLATEFORME
DE CREATION NORDIQUE
PROPOSEE PAR
LE CENTRE REGIONAL
DES LETTRES

   lesboreales.com

TEMPS FORTS



LITTÉRATURE

WEEK-END LITTÉRAIRE

Jón Kalman Stefánsson, Auður Ava Ólafsdóttir, Sara Stridsberg et Katarina Mazetti sont parmi les prestigieux auteurs présents pour cette édition du festival. (p. 15 à 23)



MUSIQUE

VÍKINGUR ÓLAFSSON

Avec son album consacré aux études pour piano de Philip Glass, ce prodige fait preuve d'une virtuosité explosive. (p. 41)



THÉÂTRE

WAR SUM UP

Vertigineuse incantation sur la guerre, *War Sum Up* est un opéra pour la paix qui met en scène la folie des conflits armés. (p. 30)



MUSIQUE

JAY-JAY JOHANSON

Prêt à charmer les cœurs sensibles, le Suédois habitué du festival viendra présenter son dernier album. (p. 37)



CIRQUE

UNDER

Cirkus Cirkör revient pour un nouveau spectacle où les circassiens sortent des sentiers traditionnels pour proposer un ballet acrobatique et aérien étonnant. (p. 34)



EXPOSITION

VALDIMAR THORLACIUS

Loin des clichés touristiques, ce jeune photographe islandais s'intéresse aux âmes solitaires en délivrant des images sensibles. (p. 42)



MUSIQUE

ÁSGEIR

Avec une pop-folk magistrale et des sonorités oniriques, Ásgeir se prépare à envoûter le public du festival. (p. 37)



CINÉMA

FOCUS CINÉMA NORDIQUE

Films et séries ainsi que documentaires musicaux seront à découvrir ou redécouvrir lors de cette édition. (p. 6 et 8 à 15)

SOMMAIRE

- P. 2 Temps Forts
- P. 4 Éditos
- P. 5 Soirée de présentation
- P. 6 Before *Boréales*
- P. 7 QG et café tricot

CINÉMA

- P. 8 Ciné-concert *Juve contre Fantômas*
- P. 9 L'Islande, quel Lux !
- P. 10 Le Café des Images à l'heure nordique
- P. 10 *Révolutions islandaises*
- P. 11 *Vikings* : fiction ou récit historique ?
- P. 11 *Béliers*
- P. 11 *L'effet aquatique*
- P. 12 Soirée *Crimes glacés*
- P. 12 *Thelma*
- P. 13 *Dans la forêt enchantée de Oukybouky*
- P. 13 *Mon tonton, ce tatoueur tatoué*

LITTÉRATURE

- P. 14-15 Sensation(s) d'Islande
- P. 15-23 Week-end littéraire
- P. 24-27 Tournée des auteurs

APPRENDRE OU À LAISSER

- P. 28 La mémoire viking et l'art de la saga
- P. 28 Magma et volcans
- P. 29 Journée de la langue islandaise

THÉÂTRE

- P. 30 *War Sum Up*
- P. 31 Focus Jonas Hassen Khemiri
- P. 32 *Après la répétition*
- P. 32 *Wild Minds*
- P. 33 *Kant*
- P. 33 *Le merveilleux voyage de Nils Holgersson*

CIRQUE

- P. 34 *Under*
- P. 34 *Urbotek*

PERFORMANCE

- P. 35 *BreathisDancing*

MUSIQUE

- P. 35 Mariam The Believer
- P. 36 *Sounds from the volcano*
- P. 37 Ásgeir
- P. 37 Jay-Jay Johanson
- P. 38 Epic Rain
- P. 38 Steve 'N' Seagulls
- P. 39 Woodentrees
- P. 39 Jaakko Eino Kalevi
- P. 40 Ulf et Eric Wakenius
- P. 40 Jan Harbeck Trio
- P. 41 Víkingur Ólafsson
- P. 41 Grieg à l'honneur

EXPOSITIONS

- P. 42 *I – One*, Valdimar Thorlacius
- P. 43 *Érosions islandaises / Örmýndir*, Guillaume Fandel et Etienne Ketelslegers
- P. 44 *Islande et architecture ?*
- P. 44 *66° Nord*, David Templier
- P. 45 Kaarina Kaikkonen
- P. 45 *Skrei*, Nicolas Nereau
- P. 45 *Fragments / Immensité*, Alexis Jarry

GASTRONOMIE / ATELIERS

- P. 46-47 Cantines boréales
- P. 47 Atelier de cuisine nordique
- P. 48 Atelier tricot islandais
- P. 48 Initiation hockey

ET AUSSI...

- P. 35 Pôle européen de production
- P. 49 Noël en novembre
- P. 49 Infos pratiques
- P. 50-51 Plan agglomération
- P. 52-53 Plan Normandie
- P. 54 Spectateurs de demain
- P. 55 Remerciements
- P. 56-59 Agenda

Depuis 26 ans, c'est avec une jubilation non dissimulée que les nombreux spectateurs des *Boréales* se délectent à l'idée de plonger dans l'automne nordique que propose l'équipe du festival.

Je partage avec enthousiasme l'idée de découvrir le meilleur de la scène artistique islandaise et nordique. Vous comme moi retrouverez ou découvrirez des écrivains majeurs (**Auður Ava Ólafsdóttir, Jón Kalman Stefánsson, Katarína Mazetti**), des musiciens d'exception (**Víkingur Ólafsson, Jay-Jay Johanson, Ásgeir, Ulf Wakenius**), et aussi des compagnies fascinantes (**Cirkus Cirkör, Hotel Pro Forma, Race Horse Company**).

Mais *Les Boréales*, qui ont plusieurs cordes à leur harpon, savent aussi renouveler les centres d'intérêt. Cette édition en fera la démonstration à travers une programmation cinéma largement renforcée. Et aussi grâce à des moments d'échange et de réflexion autour des sagas ou des volcans islandais, des temps d'initiation au hockey sur glace ou à la langue islandaise. C'est du côté de la gastronomie nordique que l'équipe du festival a porté cette année la plus grande attention. En effet, plusieurs « cantines boréales » vous seront proposées. Merci à Gloriette, La Môme, La Table des Matières, Greedy Guts, Les Petites Douceurs, C'est quoi ce truck, et Miss Truck d'avoir relevé le challenge et accepté d'enrichir leurs menus de saveurs du Nord.

Si le vent polaire a pour réputation de glacer les corps, on sait en Normandie, grâce au festival *Les Boréales*, qu'il réchauffe aussi les cœurs et les esprits. À toutes et à tous, je promets que cette édition vous fera aimer novembre !

ANDRÉ SERVANT
PRÉSIDENT DU CENTRE RÉGIONAL DES LETTRES



Redynamisés lors de ces dernières années, les accords de coopération entre la Région et le comté du Hordaland continuent d'être au cœur des *Boréales*. Durant cette 26^e édition, le festival programme l'adaptation française de *Kant*, texte de l'auteur « Made in Hordaland » Jon Fosse.

Pluridisciplinaire, éclectique et généreux, le festival *Les Boréales* est un des événements les plus singuliers de Normandie. Reconnu comme la plus importante manifestation dédiée aux pays nordiques en Europe, le festival est depuis toujours profondément enraciné à Caen et rayonne également dans près de **40 villes des 5 départements de Normandie**, à Caen, Colombelles, Épron, Fleury-sur-Orne, Giberville, Hérouville-Saint-Clair, Ifs, Louvigny, Mondeville, Saint-Germain-la-Blanche-Herbe, Arromanches-les-Bains, Aunay-sur-Odon, Bayeux, Blainville-sur-Orne, Dives-sur-Mer, Falaise, Hermanville-sur-Mer, Lisieux, Mathieu, Ouistreham, Pont-d'Ouille, Saint-Aubin-sur-Mer, Trouville-sur-Mer, Conches-en-Ouche, Pont-Audemer, Agneaux, Avranches, Brécey, Cherbourg-en-Cotentin, Coutances, Granville, Saint-Hilaire-du-Harcouët, Valognes, Alençon, Flers, L'Aigle, Mortagne-au-Perche ou encore Yvetot.

Construit en partenariat avec **65 partenaires culturels**, cette édition des *Boréales* va proposer tout au long de la seconde quinzaine de novembre plus de **150 événements** dont **70 seront gratuits**. Des résidences ainsi que des créations en première française et mondiale inscriront plus encore notre Région comme l'épicentre des relations culturelles franco-nordiques.

Si plus que jamais en ce mois de novembre, la Normandie retrouvera les accents nordiques de ses ancêtres, l'avenir scandinave de notre région est évident. En effet, au moment où le département d'études nordiques de l'université de Caen Normandie initie une très attendue licence d'Islandais, c'est également le campus de Caen de Sciences Po qui augmente ses effectifs de 25 % pour ouvrir un pôle Europe du Nord.

Le soutien fidèle et important de la Région Normandie et de la Ville de Caen à ce festival s'inscrit donc à la fois dans cette volonté de faire vivre notre héritage scandinave et de diffuser partout et pour tous cette culture remarquable.

C'est avec un immense plaisir que nous vous souhaitons à toutes et à tous une belle immersion en Islande, terre de feu et de glace !

HERVÉ MORIN PRÉSIDENT DE LA RÉGION NORMANDIE
JOËL BRUNEAU MAIRE DE CAEN

LES BORÉALES UN FESTIVAL EN NORD

CENTRE RÉGIONAL DES LETTRES

UNICITÉ - 14 RUE ALFRED-KASTLER - CS 75438
14054 CAEN CEDEX 4 - 02 31 15 36 36
info@crlbn.fr
www.lesboreales.com

Suivez-nous également sur Facebook, Twitter et Instagram



PRÉSIDENT

André Servant

DIRECTEUR

Laurent Delabouglise

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Jérôme Rémy - j.remy@crlbn.fr

CHARGÉE DE PRODUCTION

Marion Cazy - m.cazy@crlbn.fr

ASSISTANTE DE PRODUCTION

Julie Denis-Rondeau - lesboreales@crlbn.fr

CRÉATION ET CONCEPTION GRAPHIQUE

Le Klub - www.leklub.fr

IMPRESSION

Corlet

BUREAU DE PRESSE

fabiana@ellesdeux.com - 06 15 61 87 89

FONDATEURS DES BORÉALES DE NORMANDIE

Lena Christensen et Éric Eydoux

Le CRL est soutenu par la Région Normandie et le ministère de la Culture - Direction régionale des affaires culturelles de Normandie avec le concours des conseils départementaux du Calvados, de la Manche et de l'Orne.

SOIRÉE DE PRÉSENTATION

Le festival *Les Boréales* dévoilera, durant cette traditionnelle soirée, la programmation de sa 26^e édition. Ce moment sera riche en surprises et sera suivi du ciné-concert *Voyage au centre de la Terre*.



CRÉATION

VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE

RÉALISÉ PAR HENRY LEVIN, 1959 - 132 MIN

MIS EN MUSIQUE PAR ROMAIN CAMIOLO ET IGOR TROPPE

CRÉATION ORIGINALE - COMMANDE DE L'ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE

Le professeur Oliver Lindenbrook, convaincu que l'explorateur Arne Saknussemm, porté disparu, est parvenu au centre de la Terre, quitte Édimbourg avec ses camarades Alec McEwen, Jenny, Carla Goetaborg et Hans Belker. Ensemble, depuis le cratère du volcan islandais Sneffels, ils entreprennent un extraordinaire périple dans les profondeurs de la Terre.

Collaboration avec le CNSM de Lyon

DIRECTION ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE : **Nicolas Kruger**

AVEC : **les musiciens de l'Orchestre Régional de Normandie**

COMÉDIE DE CAEN THÉÂTRE D'HEROUILLE

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

RÉSERVATION OBLIGATOIRE AU 02 31 46 27 29

JEU. 12 OCT.

19h



LECTURE LE MOINDRE DES MONDES

PAR JACQUES GAMBLIN

**ANNULÉ**

Un jour tout blanc et de glace, le révérend Baldur Skuggason, part à la chasse à l'épaule, fureur au ventre.

Acteur incontournable du cinéma français, Jacques Gamblin met sa voix et sa poésie au service de créations théâtrales. Inclassable et polyvalent, il est un lecteur exceptionnel qui n'accepte de se prêter à l'exercice que pour des textes dont la force et l'épaisseur se prêtent à la voix nue. Il lit ici *Le Moindre des mondes* de Sjöfn (P. 21), lauréat du Grand prix de littérature du Conseil nordique pour ce texte en 2005.

COMÉDIE DE CAEN
THÉÂTRE D'HEROUVILLE
5 € 02 31 46 27 29

SAM. 14 OCT.**20h****THE SQUARE**

RÉALISÉ PAR RUBEN ÖSTLUND, 2017 - 142 MIN - VOST

**TEMPS
FORT****AVANT-PREMIÈRE**

Christian est un père divorcé qui aime consacrer du temps à ses enfants. Conservateur d'un musée d'art contemporain, il prépare sa prochaine exposition intitulée *The Square*, autour d'une installation incitant les visiteurs à l'altruisme. Pourtant, quand Christian se fait voler son téléphone portable, sa réaction ne l'honore guère. Au même moment, le musée lance une campagne surprenante pour *The Square*, plongeant Christian dans une crise existentielle.

Film présenté par **Emmanuel Burdeau**, journaliste et critique de cinéma.

CAFÉ DES IMAGES
HEROUVILLE-SAINT-CLAIR
TARIFS HABITUELS 02 31 45 34 70

LUN. 16 OCT.**19h30**

À L'AFFICHE DU CAFÉ DES IMAGES TOUS LES JOURS À PARTIR DU 18 OCT.

QG DES BORÉALES



Vous souhaitez passer un moment agréable avec des professionnels et des bénévoles habités par l'esprit des *Boréales* ?

Plus qu'un point d'accueil du festival, l'église vous permettra de profiter d'une **librairie nordique** proposée par l'association **Lire à Caen** et **Profile**, de découvrir le design d'une **table scandinave** préparée par **Laurence du Tilly**, de vous réchauffer grâce à la petite **cafétéria** tenue par les **bénévoles du festival** mais aussi de découvrir une **exposition** sur le tricot islandais, concoctée par **triScote**.

À noter, l'église est chauffée... Au regard de la météo normande, c'est une information qui a son importance.

LA TABLE SCANDINAVE

L'événement **Croq'Gourmand** (du 17 au 19 nov.) et **Les Boréales** se déroulent en même temps. L'occasion pour **Laurence du Tilly**, styliste culinaire et décoratrice, de réunir l'art de vivre à la scandinave et notre culture de la table bien française. En partenariat avec les commerçants de la ville de Caen, elle proposera une table dressée aux accents nordiques. Une façon de faire vivre l'offre des boutiques de la ville à la veille de Noël.

ÉGLISE DU VIEUX-SAINT-SAUVEUR CAEN
ENTRÉE LIBRE

DU 16 AU 26 NOV. DE 14^H À 19^H

ET LES VENDREDIS DE 11^H À 19^H

CAFÉ TRICOT



Vous êtes tricoteur(se) ?

Vous souhaitez partager un moment convivial autour de la laine et des aiguilles ?

Alors le café tricot est fait pour vous.

Amenez vos travaux en cours et venez tricoter et échanger, autour d'un café ou d'un thé. Vous avez besoin d'un conseil ? TriScote, la spécialiste des aiguilles et de la laine, sera là pour vous !

ÉGLISE DU VIEUX-SAINT-SAUVEUR CAEN
ENTRÉE LIBRE

JEU. 16 NOV.

DE 16^H À 18^H

JEU. 23 NOV.

DE 16^H À 18^H



FANTÔMAS II : JUVE CONTRE FANTÔMAS

RÉALISÉ PAR LOUIS FEUILLADE, 1913 - 59 MIN

MIS EN MUSIQUE PAR AMIINA



© Isleifur Eitvinnsson

Catastrophe du Simplon Express, Juve aux prises avec un python géant, explosion de la villa de Lady Beltham... Fantômas se déchaîne ! Directeur artistique d'une commande pour célébrer les 100 ans de Fantômas, Yann Tiersen a proposé au quatuor à cordes islandais « anarchisto-loufoque » Amiina de s'attaquer à *Juve contre Fantômas*. En résulte un ciné-concert à ne pas rater. Quand l'univers musical d'Amiina rencontre le maître des terreurs, quelque chose de magique se produit.

COMÉDIE DE CAEN THÉÂTRE D'HÉROUVILLE

DE 15 € À 26 € 02 31 46 27 29

SAM. 18 NOV.

20^h

L'ISLANDE, QUEL LUX!



11^h L'HISTOIRE DU GÉANT TIMIDE

RÉALISÉ PAR DAGUR KÁRI. 2016 - 94 MIN - VOST

C'est l'histoire d'un géant timide, ou comment Fúsi, colosse maladroit, englué dans un quotidien morose, va bouleverser sa vie par amour.

12^h DÉJEUNER NORDIQUE

À LA CAFÉTÉRIA DU LUX

15 € RÉSERVATION OBLIGATOIRE SUR WWW.CINEMALUX.ORG OU À LA CAFÉTÉRIA DU CINÉMA.

14^h SPARROWS

RÉALISÉ PAR RÚNAR RÚNARSSON. 2016 - 99 MIN - VOST

Ari, 16 ans, vit avec sa mère à Reykjavík lorsqu'il doit soudain retourner vivre chez son père, dans la région isolée des fjords, au nord-ouest de l'Islande. Sa relation avec ce dernier n'est pas des plus faciles et ses amis d'enfance semblent avoir bien changé. C'est dans cette situation qu'Ari devra s'imposer pour trouver sa voie.

CINÉMA LUX CAEN

TARIFS HABITUELS

RÉSERVATION SUR CINEMALUX.ORG OU À LA CAISSE DU CINÉMA

SAM. 18 NOV. À PARTIR DE 11^h

DES CHEVAUX ET DES HOMMES

RÉALISÉ PAR BENEDIKT ERLINGSSON.
2014 - 81 MIN - VOST



Se racontent ici, à travers le regard des chevaux, les histoires et passions qui secouent une petite communauté en Islande. Entre conflits de voisinage, tempête de neige et chalutier russe, les chevaux font le lien entre les habitants de cette vallée aussi belle qu'isolée.

CINÉMA LUX CAEN

TARIFS HABITUELS

RÉSERVATION SUR CINEMALUX.ORG
OU À LA CAISSE DU CINÉMA

DIM. 19 NOV.

20^h15

LE CAFÉ DES IMAGES À L'HEURE NORDIQUE

10^H30 **NÓI ALBÍNÓI**

RÉALISÉ PAR DAGUR KÁRI. 2003 - 93 MIN - VOST

Nói, 17 ans, vit à la dérive dans un fjord reculé du nord de l'Islande. Il rêve de s'évader de cette prison blanche avec Iris mais ses maladroites tentatives échouent. Seule une catastrophe naturelle fera voler en éclats l'univers de Nói.



10^H45 **L'OURS MONTAGNE**

RÉALISÉ PAR ESBEN TOFT JACOBSEN. 2011 - 74 MIN - VF

Jonathan et Sophie passent les vacances chez leur grand-père. Alors que Jonathan se dispute avec sa petite sœur, celle-ci franchit la porte du jardin et est soudain enlevée par un ours gigantesque.



12^H **DÉJEUNER CRIMES GLACÉS***

AU BAR-RESTAURANT DU CAFÉ DES IMAGES

20 € RÉSERVATION OBLIGATOIRE AU 02 31 46 96 81 (NOMBRE DE PLACES LIMITÉES)

Au menu : la soupe de loup atlantique d'Anna, par Jón Kalman Stefánsson, le gigot d'agneau d'Oskar, par Arni Thorarinsson, la tarte à la crème d'Erlendur Sveinsson, par Arnaldur Indridason, un verre de vin et un café/thé. * Recettes issues de *Crimes glacés* de Guillaume Lebeau et Anne Martinetti

13^H45 **HEARTSTONE**

RÉALISÉ PAR GUÐMUNDUR ARNAR GUÐMUNDSSON. 2016 - 129 MIN - VOST
GRAND PRIX DU JURY, FESTIVAL 1^{ER} PLANS, ANGERS

Un village reculé en Islande. Deux adolescents vivent un été turbulent. L'un essaie de gagner le cœur d'une fille, tandis que l'autre se découvre des sentiments pour son meilleur ami. L'été se termine, il est temps de quitter le terrain de jeu et de devenir adulte.

CAFÉ DES IMAGES HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR
TARIFS HABITUELS 02 31 45 34 70



DIM. 19 NOV.

À PARTIR DE 10^H30

RÉVOLUTIONS ISLANDAISES

RÉALISÉ PAR YOHANN ET NILS AUCANTE.
2017 - 33 MIN

Huit ans après le début de la grave crise financière qui a secoué l'Islande, ce film documentaire revient sur la situation encore troublée de l'île. Alors que le pays se relève sur le plan économique, il présente toujours les symptômes d'une profonde crise de légitimité politique.



DOCUMENTAIRE SUIVI D'UNE DISCUSSION AVEC
YOHANN AUCANTE

**AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS** CAEN

ENTRÉE LIBRE
DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

DIM. 19 NOV.

16^H15

VIKINGS : FICTION OU RÉCIT HISTORIQUE ?



La série *Vikings* a connu un succès mondial. En s'inspirant des sagas nordiques, mais avec l'art du cinéma moderne et une vision intéressante du passé viking, les auteurs et comédiens ont réussi à composer une œuvre de qualité. Nous donne-t-elle pour autant une image crédible de ce passé ?

CONFÉRENCE PROPOSÉE PAR **TORFI TULINIUS**,
PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ DE REYKJAVÍK
ET SPÉCIALISTE DE LA LITTÉRATURE MÉDIÉVALE.

**AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS CAEN**

ENTRÉE LIBRE
DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

DIM. 19 NOV.

17^H30

L'EFFET AQUATIQUE

RÉALISÉ PAR SOLVEIG ANSPACH ET
JEAN-LUC GAGET. 2016 - 83 MIN



Samir tombe raide dingue d'Agathe, maîtresse-nageuse. Il décide, pour s'en approcher, de prendre des leçons de natation avec elle, alors qu'il sait parfaitement nager. Or Agathe déteste les menteurs ! Elle s'envole pour l'Islande, où se tient le 10^e Congrès international des maîtres-nageurs. Samir, fou d'amour, n'a d'autre choix que de s'envoler à son tour...

CINÉMA DU CASINO JOA

SAINT-AUBIN-SUR-MER
TARIFS HABITUELS 02 31 96 78 82

MER. 22 NOV.

21^H

BÉLIERS

RÉALISÉ PAR GRÍMUR HÁKONARSON.
2015 - 92 MIN - VOST



En Islande, dans un village isolé, deux frères éleveurs de moutons ne se parlent plus depuis une quarantaine d'années. Tout est bouleversé quand une maladie frappe le troupeau de l'un d'eux et attire les autorités sanitaires. Ils vont alors devoir s'unir pour sauver ce qu'ils ont de plus précieux : leurs béliers.

PROJECTION SUIVIE D'UNE DISCUSSION
AVEC **STEINUNN LE BRETON**,
CONSUL HONORAIRE D'ISLANDE À CAEN

CINÉMA PARADISO AUNAY-SUR-ODON

3,70 € 02 31 38 89 70

DIM. 26 NOV.

17^H



TEMPS FORT

SOIRÉE CRIMES GLACÉS

17^H ICE CRIMES

RÉALISÉ PAR LAURENT BERGERS.
ÉCRIT PAR GUILLAUME LEBEAU. 2011 - 52 MIN

Depuis Stieg Larsson ou Henning Mankell, le polar nordique connaît une véritable déferlante et enchaîne les succès. Pourquoi les pays du Nord, réputés pour leur faible taux de criminalité, ont-ils donné naissance à des polars si noirs et si sanglants ?

DOCUMENTAIRE SUIVI D'UNE INTERVENTION DE GUILLAUME LEBEAU, SPÉCIALISTE DES LITTÉRATURES POLICIÈRES ET CRIMINELLES.



18^H30 HRAUNID *

* MEURTRE AU PIED DU VOLCAN

SÉRIE RÉALISÉE PAR REYNIR LYNGDAL.
2014 - 45 MIN - VOST. ÉPISODE 1/4

Après le krach boursier de 2008, un baron de la finance est retrouvé mort dans sa luxueuse villa située dans une région isolée d'Islande. L'inspecteur Helgi, flic tourmenté fraîchement débarqué de Reykjavik, mène l'enquête au sein d'une communauté fermée.

19^H15

HRAUNID ÉPISODE 2/4

© Arte

20^H BUFFET ISLANDAIS

Préparé par une équipe de bénévoles passionnés et avec la convivialité comme maître mot, ce buffet est attendu chaque année avec impatience.

RÉSERVATION INDISPENSABLE

POUR LE BUFFET JUSQU'AU 23 NOV. AU 06 73 65 25 16
OU SUR ledrakkar-lesboreales@orange.fr

21^H

HRAUNID ÉPISODE 3/4

© Arte

21^H45

HRAUNID ÉPISODE 4/4

© Arte

LE DRAKKAR DIVES-SUR-MER

10 € PROJECTION SANS BUFFET

8 € POUR LE BUFFET SEUL

15 € LA SOIRÉE COMPLÈTE

RÉSERVATIONS AU 06 73 65 25 16

SAM. 25 NOV.

À PARTIR DE 17^H

THELMA

RÉALISÉ PAR JOACHIM TRIER. 2017 - 116 MIN - VOST



© Le Pacte

Après *Oslo 31 août*, qui l'avait révélé, puis *Back Home*, voici le nouveau film du réalisateur norvégien Joachim Trier. Avec *Thelma*, le cinéaste retourne à sa langue natale avec un casting 100 % norvégien. Le film suit une jeune femme de vingt ans qui s'installe à Oslo pour ses études. Elle tombe amoureuse et se rend compte qu'elle a des pouvoirs effrayants et inexplicables.

LE DRAKKAR DIVES-SUR-MER

DE 4,70 € À 5,50 € 06 73 65 25 16

VIN CHAUD ET PÂTISSERIE OFFERTS

DIM. 26 NOV.

17^H

CINÉMA LUX CAEN

TARIFS HABITUELS

À PARTIR DU MER. 22 NOV.

DANS LA FORÊT ENCHANTÉE DE OUKYBOUKY



RÉALISÉ PAR RASMUS A. SIVERTSEN. 2016 - 72 MIN - VF



Il fait bon vivre dans la forêt de Oukybouky. Pourtant, les souris, Maître Lièvre et la famille Écureuil doivent rester prudents. Quand Marvin le Renard et Horace le Hérisson tentent de croquer Lucien la Souris et sa grand-mère, les habitants de la forêt décident d'agir. Comment les persuader qu'ils doivent désormais remplir leurs assiettes avec des noix ?

CINÉ-GÔTER :

PROJECTION SUIVIE D'UN GÔTER SCANDINAVE

LE DRAKKAR DIVES-SUR-MER

4 € 06 73 65 25 16

DIM. 26 NOV.

15h

PROJECTION EN PLEIN AIR

MON TONTON, CE TATOUEUR TATOUÉ

RÉALISÉ PAR KARLA VON BENGTSO. 2010 - 45 MIN - VF



La petite Maj vit dans le salon de tatouage de son oncle Sonny, un tatoueur, tatoué aux gros bras. Tous deux s'entendent parfaitement bien, mais considèrent qu'une petite fille doit grandir dans une vraie famille, avec une maman, un papa, un frère... Ils vont vivre ensemble une grande aventure qui va les aider à réaliser qu'une véritable famille... ce n'est pas toujours ce que l'on croit !

DANS LE CADRE DU LANCEMENT DES FESTIVITÉS DE FIN D'ANNÉE, LA **VILLE DE CAEN** PROPOSE, EN PARTENARIAT AVEC **LES BORÉALES**, LA PROJECTION DU FILM D'ANIMATION **MON TONTON, CE TATOUEUR TATOUÉ**. LES FESTIVITÉS DE NOËL SERONT LANCÉES LORS DE L'APRÈS-MIDI DES LUTINS.

À PARTIR DE **16h** : RENDEZ-VOUS DES LUTINS SUR L'ESPLANADE DE L'HÔTEL DE VILLE

17h : CHOCOLAT CHAUD OFFERT AUX ENFANTS*

17h30 : PROJECTION EN PLEIN AIR DE **MON TONTON, CE TATOUEUR TATOUÉ**

À L'ISSUE DE CETTE SÉANCE EN PLEIN AIR, LES ILLUMINATIONS ET LES FESTIVITÉS DE NOËL DE LA VILLE DE CAEN DÉBUTERONT.

*DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.

ESPLANADE DE L'HÔTEL DE VILLE CAEN

ENTRÉE LIBRE 02 31 15 36 40

SOUS RÉSERVE DE CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES FAVORABLES

SAM. 25 NOV.

17h30

SENSATION(S) D'ISLANDE

SOIRÉE BIBLIOTHÈQUE ALEXIS DE TOCQUEVILLE, CAEN

02.31.30.47.00

DE 17H30 À 22H

CINÉMA, TRICOT, EXPOSITION, MUSIQUE, GASTRONOMIE
ET LITTÉRATURE SE SUCCÈDERONT POUR TRANSPORTER
LA BIBLIOTHÈQUE ALEXIS DE TOCQUEVILLE EN ISLANDE.

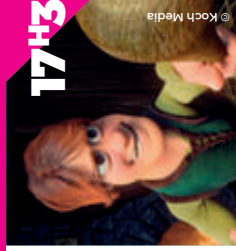
VEN. 24 NOV.

THOR ET LES LÉGENDES DU VALHALLA

Famille
à partir de
7 ans

RÉALISÉ PAR ÓSKAR JÓNASSON ET TOBY GENKEL
2014 – 87 MIN – VF

Le jeune forgeron Thor vit des jours heureux dans un paisible petit village. La légende dit qu'il est le fils d'Odin, le Roi des dieux. Les villageois sont donc persuadés que les terribles géants ne les attaqueront jamais. Mais ils ont bien tort.



© Koch Media

17H30

AUDITORIUM

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES

ATELIER TRICOT ISLANDAIS

À vos aiguilles ! Venez découvrir la tradition du tricot avec trlScote, spécialiste de la laine islandaise, et repartez avec un serre-tête mouton.



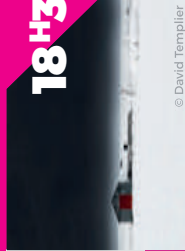
© Franck Castel

17H30

FORUM/ATELIER GRATUIT (50 places)
RÉSERVATION OBLIGATOIRE À
lesboireales2017@triscote.fr

66° NORD - DAVID TEMPLIER

Retrouvez l'exposition page 44.



© David Templier

18H30

ESPACE EXPOSITION
ENTRÉE LIBRE

DÉGUSTATION NORDIQUE

Avec des wraps au saumon et fromage frais citronné, des roulés de concombre et gravlax de poisson et des galettes caréliennes au riz rond, accompagnés, pour se désaltérer, de Glögi et de Sima, spécialités finlandaises, La Table des Matières vous propose une évasion gustative nordique.



19H

LA TABLE DES MATIÈRES
DE 2 € À 5 € 02.31.99.76.25

ISLAND SONGS

RÉALISÉ PAR BALDVIN Z. 2016 - 36 MIN

7 semaines, 7 lieux, 7 titres. Divinement filmé par Baldvin Z., le projet *Island songs*, du compositeur islandais Ólafur Arnalds, est autant une ode à ses terres natales, un périple harmonique, qu'une occasion de mettre en lumière d'autres artistes de l'île.

19 H 30

Ólafur Arnalds
Island Songs

MUR COURBE 1^{ER} ÉTAGE
ENTRÉE LIBRE

BIOPHILIA LIVE

RÉALISÉ PAR PETER STRICKLAND ET NICK FENTON.
2014 - 97 MIN

Enregistré à l'Alexandra Palace de Londres, le live de Björk est le point final du projet multimédia et pluridisciplinaire *Biophilia*, initié avec la sortie de l'album du même nom en 2011. La scénographie à 360° du live et les fantaisies de Björk ont nécessité la présence d'un dispositif exceptionnel.

20 H



AUDITORIUM
ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES

1TH AVEC

JÓN KALMAN STEFÁNSSON

RENCONTRE ANIMÉE PAR SOPHIE PEUGNEZ
EN PARTENARIAT AVEC Zonelivre.fr QUI FÊTE SES 10 ANS

Romancier, poète et traducteur, Jón Kalman Stefánsson est l'un des plus grands auteurs islandais. Il a reçu de nombreuses distinctions pour sa première trilogie.

Ari rentre en Islande après avoir reçu une lettre de son père lui annonçant son décès imminent. Ici, la neige recouvre tout mais, surtout, les souvenirs affluent. Les conversations et rencontres avec des connaissances qu'Ari n'a pas vues depuis des années le conduisent à accepter son passé afin de retrouver celui qu'il était, et qui s'était perdu « au milieu du chemin de la vie ».

À la mesure de *l'univers* (Gallimard, 2017), trad. Éric Boury
D'ailleurs, les poissons n'ont pas de pieds (Gallimard, 2015) trad. Éric Boury

...

RETROUVER JÓN KALMAN STEFÁNSSON EN RÉGION P. 26

**21 H 15 : (REZ-DE-CHAUSSEE) DEDICACE EN PARTENARIAT
AVEC LE BROUILLON DE CULTURE**

20 H



**GRADINS DE
LITTÉRATURE** 1^{ER} ÉTAGE
ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE
DES PLACES DISPONIBLES

L'EUROPE DES ÉCRIVAINS : L'ISLANDE

RÉALISÉ PAR SYLVIE DELEULE. 2015 - 50 MIN
PRODUCTION ARTE FRANCE
ET DRÔLE DE TRAME

Trois écrivains phares : Árni Þórarinnsson, l'un des maîtres du polar, Jón Kalman Stefánsson, ancré dans une tradition romanesque et poétique, et Auður Ava Ólafsdóttir, au regard décalé et plein d'humour, nous font découvrir les multiples facettes de l'Islande, île mystérieuse à la géographie façonnée par les volcans et les plages de sable noir.



AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN
ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

SAM. 25 NOV.

11^h

QUITTER SON ÎLE, UN EXIL PARTICULIER

RENCONTRE ANIMÉE PAR GÉRARD MEUDAL



© Liija Birgisdóttir

RAGNAR HELGI ÓLAFSSON

Né en 1971, Ragnar Helgi Ólafsson est un artiste visuel, poète, éditeur, réalisateur et auteur qui s'inspire de la banalité de la condition humaine.

Un homme en voyage au Bhoutan envoie des lettres à sa femme restée en Islande. Le couple projetant de faire l'acquisition d'un chalet de montagne, l'homme sillonne la campagne bhoutanaise en quête d'un parfait nouveau lieu de vie.

Lettres du Bhoutan [Passage(s), 2017], trad. Jean-Christophe Salaün

La Réunion du Conseil national de l'Audiovisuel du 14 mars 1984 et son influence formatrice sur la sexualité de l'adolescent - et autres histoires [Passage(s), 2017], trad. Jean-Christophe Salaün

RETROUVEZ LES AUTEURS EN RÉGION P. 26 ET 27

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN
ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES



STEINUNN JÓHANESDÓTTIR

Née en 1948, Steinunn Jóhannesdóttir a étudié le théâtre et la psychologie. Comédienne, elle écrit également des pièces, nouvelles, biographies et romans jeunesse.

En 1627, au sud de l'Islande, les îles Vestmann sont fouettées par les vents. Guðríður est enlevée, avec son fils et 400 Islandais, par des pirates venus d'un monde lointain. C'est le Raid des Turcs. La jeune femme est battue et mise au service d'un dey. Revra-t-elle un jour son pays natal ?

L'esclave islandaise - Livre 2 [Gaïa, 2017], trad. Éric Boury
L'esclave islandaise - Livre 1 [Gaïa, 2017], trad. Éric Boury

SAM. 25 NOV.

14^h

GRANDE DÉDICACE



Pendant une heure, venez rencontrer les auteurs sur les stands des librairies de l'association Lire à Caen et faites dédicacer vos ouvrages par Ragnar Helgi Ólafsson, Steinunn Jóhannesdóttir, Ragnar Jónasson, Lilja Sigurðardóttir et Auður Ava Ólafsdóttir.

**GALERIE DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS CAEN**
ENTRÉE LIBRE

SAM. 25 NOV.

15^H30

NOIR ISLANDAIS

RENCONTRE ANIMÉE PAR GÉRARD MEUDAL



RAGNAR JÓNASSON

Grand lecteur d'Agatha Christie, Ragnar Jónasson entreprend la traduction, à 17 ans, de quatorze de ses romans en islandais. Avocat et professeur de droit, il est aussi écrivain et cofondateur du festival international *Iceland Noir*.

Un soir, Ari Thór apprend que son supérieur, l'inspecteur de police Herjólfur, a été grièvement blessé. L'homme enquêtait seul, dans une maison abandonnée. Bien vite se noue un inextricable jeu de piste qui mènera Ari Thór jusque dans les couloirs d'un hôpital psychiatrique.

Mörk [La Martinière, 2017], trad. Philippe Reilly
Snjó [La Martinière, 2016], trad. Philippe Reilly

RETROUVEZ LES AUTEURS EN RÉGION P. 26 ET 27

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN
ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES



LILJA SIGURÐARDÓTTIR

Étoile montante du polar islandais, Lilja Sigurðardóttir est l'auteure de trois romans dont *Piégée*, premier titre d'une trilogie, adulé par les médias islandais. Une maison de production hollywoodienne en a déjà acquis les droits pour un film.

Sonja a été contrainte de devenir passeuse de cocaïne pour retrouver la garde de son petit garçon. Elle doit jouer au chat et à la souris avec des narcotrafiquants féroces, un ex-mari pervers, un avocat ambigu et une compagne envahissante.

Piégée [Métailié, 2017], trad. Jean-Christophe Salaün

SAM. 25 NOV.

16^H15



ÉCRIRE EN MARGE

RENCONTRE ANIMÉE PAR AURÉLIE MISERY



© Nemo Perrier-Stefanovitch

AUÐUR AVA ÓLAFSDÓTTIR

Née en 1958, Auður Ava Ólafsdóttir est très investie dans le milieu de l'art et de la littérature. Après le succès de ses précédents ouvrages, *Rosa candida*, *L'embellie* et *L'exception*, elle continue, avec grâce et humour, à analyser les méchantes drôleries de l'inconstance humaine.

Se décrivant comme un « homme de quarante-neuf ans, divorcé, hétérosexuel, sans envergure, qui n'a pas tenu dans ses bras de corps féminin nu [...] depuis huit ans et cinq mois », Jónas Ebeneser n'a qu'une passion : restaurer, retaper, réparer. Mais le bricoleur est en crise et la crise est profonde. Autant se mettre en route pour un voyage sans retour à destination d'un pays abîmé par la guerre, avec sa caisse à outils pour tout bagage.

Ör [Zulma, 2017], trad. Catherine Eyjólfsson

Le rouge vif de la rhubarbe [Zulma, 2016], trad. Catherine Eyjólfsson

L'exception [Zulma, 2014], trad. Catherine Eyjólfsson

L'embellie [Zulma, 2012], trad. Catherine Eyjólfsson

Rosa candida [Zulma, 2013], trad. Catherine Eyjólfsson

RETROUVEZ AUÐUR AVA ÓLAFSDÓTTIR EN RÉGION P. 26

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

SAM. 25 NOV.

17^H45

DÎNER ISLANDAIS



Le Café Mancel propose de poursuivre le voyage littéraire par une plongée gustative dans les saveurs de la cuisine islandaise.

ENTRÉE

Cabillaud d'Islande / pain de seigle / fumet de betterave

PLAT

Agneau cuit 7 heures au sel fumé / chou rouge confit

DESSERT

Pönnukökur (crêpes) / nuage de crème légère / glace sarrasin grillé

CAFÉ MANCEL

MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN

25 € HORS BOISSON

RÉSERVATION INDISPENSABLE 02 31 86 63 64

SAM. 25 NOV.

19^H



RÉCITAL LITTÉRAIRE **ROSA CANDIDA** PAR L'ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE

En route pour une ancienne roseraie du continent, avec dans ses bagages deux ou trois bou-
tures de *Rosa candida*, Arnljótur part sans le savoir à la rencontre d'Anna et de sa petite fille,
dans un autre Eden, oublié du monde et gardé par un moine cinéophile.

Une pianiste et un comédien pour interpréter en mots et en musique toute la délicatesse de
cette œuvre. Un récital littéraire qui offre une parenthèse pleine de poésie.

D'après le roman d'**Auður Ava Ólafsdóttir**

COMPOSITION MUSICALE : **Thibault Lepri**

Création-commande de l'Orchestre Régional de Normandie 2017

RÉCITANT : **Théophile Choquet**

PIANISTE : **Jeanne-Marie Golse**

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN
ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

SAM. 25 NOV.

20^H30

RETROUVEZ LE RÉCITAL **ROSA CANDIDA**

MÉDIATHÈQUE DE PONT-AUDEMER
(ORGANISÉ PAR LA MÉDIATHÈQUE ET
LE FESTIVAL LECTURE À VOIX HAUTE)
ENTRÉE LIBRE. 02 32 56 46 99

DIM. 05 NOV.

17^H

SCOLAIRE À LA MÉDIATHÈQUE
DE PONT-AUDEMER

LUN. 06 NOV.

10^H

LA HALLE DE SAINT-AUBIN-SUR-MER
(ORGANISÉ PAR LA MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE)
ENTRÉE LIBRE. 02 31 96 72 14

VEN. 10 NOV.

20^H30

THÉÂTRE MUNICIPAL D'AVRANCHES
(ORGANISÉ PAR LE THÉÂTRE ET LA VILLE)
DE 8,50 € À 12 €. RÉSERVATION 02 33 68 33 27

VEN. 17 NOV.

20^H30

HÔTEL-DIEU DE VALOGNES
(ORGANISÉ PAR LA VILLE DE VALOGNES)
DE 4 € À 8 €. RÉSERVATION 02 33 21 62 70

SAM. 18 NOV.

20^H45

AUDITORIUM D'ALENÇON
(ORGANISÉ PAR LA MÉDIATHÈQUE)
ENTRÉE LIBRE. 02 33 82 46 00

DIM. 19 NOV.

16^H30

MÉDIATHÈQUE DE COLOMBELLES
ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION. 02 31 72 27 46

MER. 22 NOV.

19^H

MAISON DE LA MUSIQUE DU PAYS DE FALAISE
(ORGANISÉ PAR LA MÉDIATHÈQUE)
ENTRÉE LIBRE. 02 31 41 65 45 / 02 31 90 43 45

JEU. 23 NOV.

20^H

DISCUSSION PHOTO: FOCUS NORVÉGIEN

DANS LE CADRE DU WEEK-END LITTÉRAIRE, **NICOLAS NEREAU** ET **ALEXIS JARRY** VIENDRONT PRÉSENTER, EN IMAGES, LEUR PROJET PHOTOGRAPHIQUE.

SKREI PÊCHEURS DES HAUTES LATITUDES **NICOLAS NEREAU**



© Nicolas Nereau

Jeune photographe, Nicolas Nereau décide, suite à des voyages axés sur la nature et la faune, de se resserrer sur l'humain, celui qui vit, malgré un climat rude, en adéquation avec la nature qui l'entoure. Son projet *Skrei*, à la fois série photographique et livre, est né de trois mois passés sur l'île de Sørøya, au nord de la Norvège, avec des pêcheurs de morue. De ces hommes, il trace des portraits complets et touchants qui connectent photos, interviews et poèmes.

Skrei - pêcheurs des hautes latitudes [auto-édition, 2016]

RETROUVEZ *SKREI* AU P'TIT LIEU, CAEN DU 2 AU 26 NOV. (P. 45)

RENCONTRE AVEC NICOLAS NEREAU AU P'TIT LIEU LE **SAM. 25 NOV.** DE 15^H À 18^H.

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

FRAGMENTS/IMMENSITÉ CONTEMPLATION DE LA FORME PAYSAGÈRE DANS L'ARCHIPEL DU SVALBARD **ALEXIS JARRY**



© Alexis Jarry

Photographe normand, Alexis Jarry est un marcheur, un voyageur, un habitant des grands espaces qui porte un regard modeste et contemplatif sur la nature qui l'entoure. De son voyage à l'archipel du Svalbard, bout du monde unique où l'ours blanc est roi, il ramène des images, sortes de miniatures, coupes de paysages, qui témoignent de la solennité des lieux et qui éveillent l'imaginaire. Au-delà des cadres, il y a d'autres espaces à contempler ou rêver.

RETROUVEZ *FRAGMENTS/IMMENSITÉ* À LA GALERIE DES SENS, CAEN

DU 15 AU 29 NOV. (P. 45)

INAUGURATION LE **JEU. 16 NOV.** À 18^H30.

DIM. 26 NOV.

10^H30

TEMPS
FORT

LES PRIX LITTÉRAIRES: L'EXEMPLE DU GRAND PRIX DE LITTÉRATURE DU CONSEIL NORDIQUE

RENCONTRE ANIMÉE PAR MARIE-MADELEINE RIGOPOULOS

TOUS DEUX PRIMÉS PAR LE GRAND PRIX DE LITTÉRATURE DU CONSEIL NORDIQUE CRÉÉ EN 1962.

LA SUÉDOISE **SARA STRIDSBERG** ET L'ISLANDAIS **SJÓN** PARLERONT DE LEUR CARRIÈRE, DU PRIX ET DE LEUR DERNIÈRE PARUTION.

LE GRAND PRIX DU CONSEIL NORDIQUE SERA PRÉSENTÉ PAR **SIGURÐUR ÓLAFSSON**.



© Hordur Sveinsson

SJÓN

Né en 1962, Sjón a gagné le Grand prix de littérature du Conseil nordique en 2005 pour *Le moindre des mondes*. Poète, artiste, écrivain et intellectuel islandais, il est également connu comme parolier pour de nombreuses chansons de Björk.

Reykjavík, 1918. Hantée par la crainte d'un front scandinave, la population redoute également une épidémie de grippe espagnole. Dans ce moment de chaos, Máni Steinn, homosexuel, est rejeté par les siens. Pourtant, une immense énergie s'empare de lui depuis qu'il a découvert le cinéma.

Le garçon qui n'existait pas [Rivages, 2016], trad. Éric Boury
De tes yeux, tu me vis [Rivages, 2011], trad. Éric Boury

• • •

RETROUVEZ **SJÓN** EN RÉGION P. 26

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES



© Caroline Andersson

SARA STRIDSBERG

Essayiste, auteure de théâtre et romancière suédoise, Sara Stridsberg a reçu en 2007 le Grand prix de littérature du Conseil nordique. Depuis 2016, elle a rejoint la prestigieuse Académie suédoise, faisant d'elle un des jurés du prix Nobel de littérature.

En 1995, Beckomberga ferme ses portes. Ouvert en 1932, il devait être une nouvelle sorte d'hôpital psychiatrique où les fous allaient enfin être libérés et sortir dans la lumière. C'est là que Jackie a rendu de nombreuses visites à son père, qui n'a cessé d'affirmer son mal de vivre.

Beckomberga. Ode à ma famille [Gallimard, 2016], trad. Jean-Baptiste Coursaud
Darling River [Stock, 2011], trad. Jean-Baptiste Coursaud

• • •

DIM. 26 NOV.

14^H

L'ART DE LA DÉRISION

RENCONTRE ANIMÉE PAR MARIE-MADELEINE RIGOPOULOS



© Thronullberg Stor

KATARINA MAZETTI

Née en 1944, Katarina Mazetti est journaliste, productrice radio et auteure de livres jeunesse et de romans pour adultes. La France caracole largement en tête des pays où elle connaît un immense succès.

On a toujours mille et une raisons de divorcer... et de le regretter ! Ces petites histoires croquent avec délice les travers de chacun, l'exigence d'exister aussi comme individu. Quelques portraits au vitriol : homme ou femme, divorcés, enfin seuls ! Enfin libres ! Mais... libres de quoi, déjà ?

Petites histoires pour futurs et ex-divorcés [Gaïa, 2017], trad. Lena Grumbach

Ma vie de pingouin [Gaïa, 2015], trad. Lena Grumbach

Le Viking qui voulait épouser la fille de soie [Gaïa, 2014], trad. Lena Grumbach

• • •

RETROUVEZ LES AUTEURS EN RÉGION P. 26 ET 27

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES



© Laurent Denimal

MIKAEL BERGSTRAND

Mikael Bergstrand est né à Malmö. Journaliste et écrivain, il a longtemps travaillé pour le quotidien *Sydsvenskan*. Entre 2007 et 2011, il a vécu à New Delhi, où il était en poste en tant que journaliste.

Göran cumule les travers du célibataire dépressif. Yogi, son ami rencontré en Inde, le sauve par sa visite impromptue. Les deux compères partent sillonner la campagne suédoise. Comme par magie, l'impétueux Indien se retrouve investi de vertus guérisseuses. Bientôt surnommé le gourou, rien ne l'arrête, pas même les rustres racistes et renfrognés.

Le gourou de la Baltique [Gaïa, 2016], trad. Emmanuel Curtil

Dans la brume du Darjeeling [Gaïa, 2015], trad. Emmanuel Curtil

Les plus belles mains de Delhi [Gaïa, 2014], trad. Emmanuel Curtil

DIM. 26 NOV.

15H30

GRANDE DÉDICACE



© Franck Castel

Pendant quarante-cinq minutes, venez rencontrer les auteurs sur les stands des librairies de l'association Lire à Caen et faites dédicacer vos ouvrages par Sjón, Sara Stridsberg, Katarina Mazetti et Mikael Bergstrand.

**GALERIE DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS** CAEN
ENTRÉE LIBRE

DIM. 26 NOV.

16^H45

ABYSSE

LECTURE D'APRÈS LE TEXTE DE JÓN ATLI JÓNASSON



Le 11 mars 1984, un chalutier fait naufrage, en pleine tempête, au large des îles Vestmann en Islande. L'accident ne laisse qu'un survivant, qui a lutté six heures durant dans une eau à 5 degrés, avant d'arriver à regagner le port d'attache de Heimaey. De ce fait divers, le dramaturge islandais Jón Atli Jónasson a tiré une pièce, un monologue intérieur en forme de dérive poétique pour survivre.

TRADUIT EN FRANÇAIS PAR RAGNHEIÐUR ÁSGEIRSDÓTTIR ET CLAIRE BÉCHET

AVEC : **Christine Monlezun**

VIDÉO : **Ari Allansson**

SON : **Camille Lacroix**

AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

DIM. 26 NOV.

17^H30



TIMO PARVELA



Timo Parvela vit en Finlande dont il est originaire. Il a été professeur mais, ce qu'il préfère, c'est écrire des histoires et, plus précisément, ce qui se passe dans la vie des enfants... et dans leur tête.

La classe d'Ella est conviée à participer à des olympiades inter-écoles. Au programme : course en sac, concours de cuisine, récitation de poésie. Mais s'ils veulent avoir une chance de gagner, il va falloir s'entraîner !

Moi & ma super bande / Chouette, des olympiades !

[Nathan, 2017], trad. Johanna Kuningas

Moi & ma super bande / La menace extraterrestre

[Nathan, 2017], trad. Johanna Kuningas

• • •

JEUDI 16 NOVEMBRE

Journée : école Sainte-Bernadette, Caen et école Briand, Ouistreham

VENDREDI 17 NOVEMBRE

Journée : école La Pigacière, Caen et école Jean-Vilar, Ifs

17^H30 : Atelier 860, centre socioculturel, Ifs (en partenariat avec la bibliothèque)

TERKEL RISBJERG



Né à Copenhague en 1974, Terkel Risbjerg a étudié la philosophie et le cinéma à l'université de Copenhague. À la fin de ses études, il s'installe à Paris, où il travaille dans l'animation.

Isolé avec sa mère dans la forêt depuis toujours, Perceval ne connaît rien à la société des hommes. Il aime vivre en communion avec la nature, jusqu'au jour où il croise un groupe de chevaliers de la Table Ronde.

Perceval [Le Lombard, 2016], scénariste : Anne-Caroline Pandolfo

• • •

LUNDI 20 NOVEMBRE

Journée : collège Maitrise Notre-Dame, Douvres-la-Délivrande

18^H : ESPE, Caen (P. 27)

MARDI 21 NOVEMBRE

Journée : lycée Napoléon, L'Aigle

17^H : librairie Des mots dans la théière, L'Aigle

MERCREDI 22 NOVEMBRE

15^H30 : Rencontre - atelier pour les pré-ados. À partir de 10 ans.

Bibliothèque de la Grâce-de-Dieu, Caen

18^H : bibliothèque de Ouistreham

(en partenariat avec la librairie Des vagues et des mots)

JEUDI 23 NOVEMBRE

15^H : centre de détention, Caen

RETROUVEZ LES PLANCHES DE **TERKEL RISBJERG** EN EXPOSITION **DU MARDI 7 AU SAMEDI 25 NOV.** AUX BIBLIOTHÈQUES DE LA FOLIE-COUVRECHEF, DE LA GRÂCE-DE-DIEU ET DE LA MALADRERIE.

SOIRÉE LITTÉRAIRE NORDIQUE À L'ESPE



17^h30 : Goûter nordique

et présentation du fonds de littérature nordique de la bibliothèque de l'ESPE.

18^h : Terkel Risbjerg (P. 24)

Rencontre avec l'illustrateur danois, animée par les étudiants de l'ESPE.

19^h : Table ronde ou carrée ? La relecture du patrimoine en direction des jeunes lecteurs

Intervention par Magali Jeannin, maître de conférences en langue et littérature françaises.

ESPE (EX-IUFM) CAEN
ENTRÉE LIBRE

LUN. 20 NOV.

À PARTIR DE 17^h30

CES PEUPLES DU NORD

ATELIERS HENRY DOUGIER / DISCUSSION



De la Baltique à la mer du Nord, cette trajectoire transeuropéenne des Ateliers henry dougier conduit des auteurs francophones, journalistes ou universitaires, à partir à la rencontre de ceux qui vivent et font le pays pour « raconter » des peuples singuliers, avec leur vécu, leur mémoire, leur imaginaire et ainsi mettre en résonance leurs enjeux communs.

AVEC : Nicolas Escach, Vibeke Knoop Rachline et Henry Dougier

Les Danois, Nicolas Escach [Ateliers henry dougier, 2017]

Les Norvégiens pacifistes, Vibeke Knoop Rachline [Ateliers henry dougier, 2015]

SCIENCES PO RENNES CAMPUS DE CAEN

ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE

DES PLACES DISPONIBLES

02 31 47 33 74

MAR. 21 NOV.

18^h30

«OUVRIR LES PORTES, GARDER LES CLÉS» LA NORVÈGE FACE À L'EUROPE ET AU MONDE

OFNEC ET ERLIS

JOURNÉE D'ÉTUDE EN PARTENARIAT AVEC
LES PRESSES UNIVERSITAIRES DE CAEN

14^h : Ouverture

Les Norvégiens entre le monde et l'indépendance

Président de séance : Stéphane Leclerc

14^h10 : Pål Frisvold : *À la rencontre*

de l'Europe. Histoire d'une Norvège hésitante.

14^h40 : Vibeke Knoop Rachline :

Les Norvégiens, ces êtres à part.

15^h10 : Débat

15^h30 : Pause café

La spécificité norvégienne

Président de séance : Jørn Riseth

16^h : Cecilie Bjercknes Aarne :

Vu de France : le modèle norvégien existe-t-il ?

16^h30 : Yohann Aucante : *La social-démocratie au pays de l'or noir : la Norvège et les dilemmes d'une superpuissance éthique.*

17^h : Débat

SALLE BELVÉDÈRE BÂTIMENT D
UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE

ENTRÉE LIBRE

PLUS D'INFORMATIONS SUR LE SITE DE L'OFNEC

LUN. 20 NOV.

À PARTIR DE 14^h

TOURNÉE DES AUTEURS EN RÉGION

**JÓN KALMAN STEFÁNSSON** (p. 15)**22 NOV.****20^h30 :** MÉDIATHÈQUE D'AGNEAUX (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE PLANET'R ET LA MÉDIATHÈQUE DE SAINT-LÔ)**23 NOV.****JOURNÉE :** LYCÉE AUGUSTIN-FRESNEL, CAEN**20^h30 :** MÉDIATHÈQUE JEAN-MAROT, MATHIEU (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE EUREKA STREET)**24 NOV.****JOURNÉE :** LYCÉE JULES-DUMONT-D'URVILLE, CAEN, ET LYCÉE SAINT-THOMAS-AQUIN, FLERS**25 NOV.****10^h30 :** MÉDIATHÈQUE LE PHÉNIX, COLOMBELLES (EN PARTENARIAT AVEC LA NOUVELLE LIBRAIRIE GUILLAUME)**AUÐUR AVA ÓLAFSDÓTTIR** (p. 18)**23 NOV.****18^h :** LIBRAIRIE LES GRANDS CHEMINS, LISIEUX (EN PARTENARIAT AVEC LA MÉDIATHÈQUE ANDRÉ-MALRAUX)**24 NOV.****10^h :** MAISON D'ARRÊT DE COUTANCES**18^h :** MÉDIATHÈQUE COMMUNAUTAIRE DE COUTANCES (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE OCEP)**SJÓN** (p. 21)**22 NOV.****18^h30 :** BIBLIOTHÈQUE D'HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE LE BROUILLON DE CULTURE)**23 NOV.****JOURNÉE :** LYCÉE MARCEL-GAMBIER, LISIEUX, ET LYCÉE VICTOR-HUGO, CAEN**24 NOV.****18^h :** MÉDIATHÈQUE DU PAYS DE FLERS (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE QUARTIER LIBRE)**25 NOV.****JOURNÉE :** LYCÉE CHARLES-DE-GAULLE, CAEN**18^h45 :** MÉDIATHÈQUE MARIN-MARIE, SAINT-HILAIRE-DU-HARCOUËT
RÉSERVATION AU 02 33 50 75 20**RAGNAR JÓNASSON** (p. 17)**24 NOV.****20^h30 :** SALLE DE DANSE DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE JEAN-GUESLARD, FLEURY-SUR-ORNE (ORGANISÉE PAR LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE PAULINE-ROLAND, EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE EUREKA STREET)
RÉSERVATION AU 02 31 84 31 94**MIKAEL BERGSTRAND** (p. 22)**23 NOV.****19^h :** MÉDIATHÈQUE D'ÉPRON**24 NOV.****20^h30 :** MÉDIATHÈQUE DE PONT-D'OUILLY, PAYS DE FALAISE**25 NOV.****11^h :** BIBLIOTHÈQUE-MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE D'AUNAY-SUR-ODON (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE FOUQUES-CARIOU)**RAGNAR HELGI ÓLAFSSON** (p. 16)**23 NOV.****JOURNÉE :** LYCÉE JEANNE-D'ARC, CAEN**20^h :** VILLA LA BRUGÈRE, ARROMANCHES-LES-BAINS (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE EUREKA STREET)**24 NOV.****JOURNÉE :** LYCÉE JEAN-JOORIS, DIVES-SUR-MER**18^h :** MÉDIATHÈQUE JACQUES-PRÉVERT, DIVES-SUR-MER (EN PARTENARIAT AVEC LA NOUVELLE LIBRAIRIE GUILLAUME)

TOURNÉE DES AUTEURS EN RÉGION



KATARINA MAZETTI (p. 22)



LILJA SIGURÐARDÓTTIR (p. 17)



STEINUNN JÓHANNESSDÓTTIR (p. 16)

22 NOV.

20^h : MÉDIATHÈQUE LES MOTORDUS, BLAINVILLE-SUR-ORNE (EN PARTENARIAT AVEC LE BROUILLON DE CULTURE)

23 NOV.

JOURNÉE : LYCÉE PIERRE-SIMON-DE-LAPLACE, CAEN

20^h : MÉDIATHÈQUE QUAI DES MONDES, MONDEVILLE (EN PARTENARIAT AVEC LE BROUILLON DE CULTURE)

24 NOV.

JOURNÉE : LYCÉE ALAIN-CHARTIER, BAYEUX

20^h30 : SALLE DE CONFÉRENCES, HALLE SAINT-PATRICE, BAYEUX (ORGANISÉE PAR LA MÉDIATHÈQUE DE BAYEUX, EN PARTENARIAT AVEC L'ESPACE CULTUREL LECLERC)

25 NOV.

10^h30 : BIBLIOTHÈQUE D'AVRANCHES (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE MILLE ET UNE PAGES)

15^h30 : MÉDIATHÈQUE JEAN-DOLÉ, BRÉCÉY (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE MILLE ET UNE PAGES)

21 NOV.

JOURNÉE : COLLÈGE-LYCÉE EXPÉRIMENTAL, HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR

20^h : BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE LES MAINS D'OR, GIBERVILLE (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE EUREKA STREET)

22 NOV.

JOURNÉE : LYCÉE FRANÇOIS-RABELAIS, IFS

18^h30 : MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE DE SAINT-AUBIN-SUR-MER

23 NOV.

JOURNÉE : LYCÉE JEAN-FRANÇOIS-MILLET, CHERBOURG-EN-COTENTIN, ET LYCÉE EDMOND-DOUCET, ÉQUEURDEVILLE-HAINNEVILLE

18^h30 : BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE JULIEN-DE-LAILLIER, VALOGNES

24 NOV.

JOURNÉE : LYCÉE VICTOR-GRIGNARD, CHERBOURG-EN-COTENTIN

17^h : LIBRAIRIE RYST, CHERBOURG-EN-COTENTIN

20^h : BIBLIOTHÈQUE JACQUES-PRÉVERT, CHERBOURG-EN-COTENTIN

22 NOV.

18^h : MÉDIATHÈQUE GUY-DE-MAUPASSANT, SITE DE L'ASSEMBLAYE / LES DAMES BLANCHES, YVETOT (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE LA BUISSONNIÈRE)

23 NOV.

17^h : MÉDIATHÈQUE DE MORTAGNE-AU-PERCHE (EN PARTENARIAT AVEC LES LIBRAIRIES MAJUSCULE ET LE GOÛT DES MOTS)

24 NOV.

JOURNÉE : LYCÉE SAINTE-MARIE, CAEN

18^h30 : MÉDIATHÈQUE D'HERMANVILLE-SUR-MER (EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE LA CURIEUSE)

LA MÉMOIRE VIKING ET L'ART DE LA SAGA

CONFÉRENCE DANS LE CADRE DU CYCLE "LES GRANDS SOIRS" DE L'IMEC



PAR **TORFI TULINIUS**

L'Islande a été découverte et peuplée par les Vikings aux IX^e et X^e siècles. Deux cents ans plus tard sont apparues les sagas, ces récits en prose qui mettent en scène des personnages de cette période. Peu à peu, les auteurs des sagas ont développé des techniques pour exploiter la mémoire de la période viking et en ont fait un monde fictionnel qui était à la fois histoire et miroir des désirs et préoccupations du temps de leurs auteurs.

Conférence proposée par **Torfi Tulinius**, professeur à l'université de Reykjavík et spécialiste de la littérature médiévale. Il a rédigé *La matière du Nord* et assuré la traduction de sagas légendaires.

IMEC, ABBAYE D'ARDENNE
SAINT-GERMAIN-LA-BLANCHÈ-HERBE
ENTRÉE LIBRE RÉSERVATION À
reservation@imec-archives.com

LUN. 20 NOV.

20^h

MAGMAS ET VOLCANS

CONFÉRENCE EN PARTENARIAT AVEC LE CNRS NORMANDIE



PAR **OLGEIR SIGMARSSON**

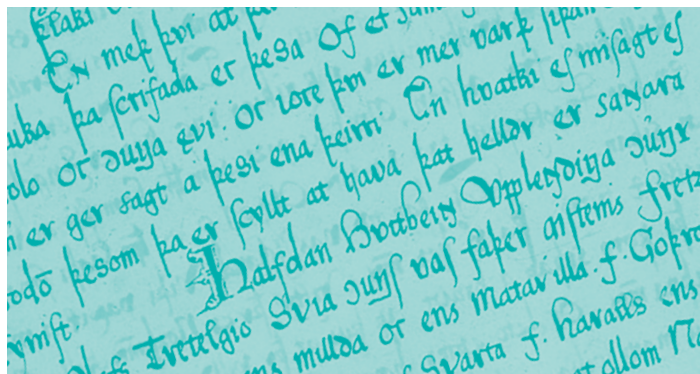
Chercheur du CNRS au Laboratoire magmas et volcans de Clermont-Ferrand, l'Islandais **Olgeir Sigmarsson** étudie l'origine, l'évolution et la dynamique des magmas. Il travaille notamment sur les laves émises par le volcan islandais Bárðarbunga lors de son éruption. Il viendra aux *Boréales* partager son savoir sur les volcans.

LE DÔME CAEN
ENTRÉE LIBRE
DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

MER. 22 NOV.

18^{h30}

JOURNÉE DE LA LANGUE ISLANDAISE

18^H30

CAFÉ « MONOGLOTTE » ISLANDAIS

Le festival *Les Boréales*, en partenariat avec l'association *Erasmus & Internationals in Caen*, propose, jeudi 16 novembre, un café polyglotte revisité. En effet, en ce jour international de la langue islandaise, les passionnés ou curieux sont invités à expérimenter et apprendre les rudiments de cette dernière en compagnie d'Éric Boury et Jean-Christophe Salaün, traducteurs d'islandais, et de Hanna Steinunn Thorleifsdóttir, maître de conférences au département d'études nordiques de l'université de Caen Normandie.

N'ayez pas peur, venez parler islandais !

MAISON DE L'ÉTUDIANT CAMPUS 1 UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE
ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES
02 31 56 60 96

 20^H

HEIMA

RÉALISÉ PAR DEAN DEBLOIS 2007-97 MIN

Heima, réalisé durant l'été 2006 lors d'une tournée surprise de deux semaines en Islande, est le tout premier film de Sigur Rós. Le documentaire suit le groupe à travers les petites villes de campagne, les paysages désertiques, et montre le plus gros concert de sa carrière, lors de son retour à Reykjavík.

JEU. 16 NOV.

À PARTIR DE 18^H30

WAR SUM UP

HOTEL PRO FORMA / CHŒUR DE LA RADIO LETTONE

TEMPS
FORT

SPECTACLE EN JAPONAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS



War Sum Up met en scène, en voix et en musique, avec une profondeur hors du commun, la folie des conflits armés. Grâce à un étonnant système de projections, les corps et l'image fusionnent pour faire de ce spectacle un chef-d'œuvre contemporain qui renouvelle l'opéra et la tragédie dans une esthétique high-tech d'inspiration manga. Vertigineuse incantation sur la guerre, *War Sum Up* est un opéra pour la paix.

VOIX : **Chœur de la radio lettone**

AVEC : **Ieva Ezerite, Aigars Reinis, Gundars Dziļums, Ilze Bērziņa, Kaspars Putniņš, Sigvards Kļava**

DIRECTION MUSICALE : **Kaspars Putniņš**

MUSIQUE : **The Irrepressibles, Santa Ratniece avec Gilbert Nouno**

DIRECTION : **Kirsten Dehlholm**

CONCEPTION : **Willie Flindt, Kirsten Dehlholm**

PRODUCTION : **Hotel Pro Forma**

COPRODUCTION : **Chœur de la radio lettone, Opéra national letton**

THÉÂTRE DE CAEN

DE 8 € À 25 € 02 31 30 48 00

VEN. 24 NOV.

20^H

SAM. 25 NOV.

20^H

FOCUS JONAS HASSEN KHEMIRI

LECTURES - MISES EN ESPACE PAR NOÉMIE ROSENBLATT

CRÉATION



Considéré comme l'un des auteurs suédois les plus importants de sa génération, Jonas Hassen Khemiri met son écriture au service d'une recherche sur la nature de l'individu.

AVEC : **Priscilla Bescond, Mounya Boudiaf, Maxime Le Gall, Slimane Yefsah**

MISE EN SCÈNE : **Noémie Rosenblatt**

TRADUCTION : **Marianne Ségol-Samoy**

L'APATHIE POUR DÉBUTANTS

Dans les années 2000, en Suède, des enfants dont les parents étaient demandeurs d'asile sont tombés malades, devenant apathiques. Les rumeurs furent nombreuses sur la cause de ce mal : fausse maladie, empoisonnement, politique migratoire ? Où chercher la responsabilité ?

COMÉDIE DE CAEN

THÉÂTRE DES CORDES

5€ 02 31 46 27 29

VEN. 24 NOV.

20^H

J'APPELLE MES FRÈRES

Une voiture piégée a explosé. Amor est hanté par la méfiance accrue qu'il ressent à l'égard des « gens comme lui ». Il appelle alors ses frères pour les mettre en garde : « planquez-vous, fondez-vous dans la masse, ne vous faites pas remarquer – ça va commencer ».

COMÉDIE DE CAEN

THÉÂTRE DES CORDES

5€ 02 31 46 27 29

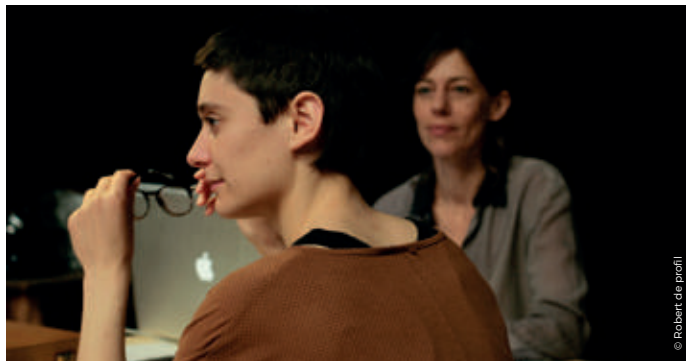
SAM. 25 NOV.

17^H

UN WEEK-END DE PRATIQUE ARTISTIQUE SERA ORGANISÉ LES **11 ET 12 NOVEMBRE** AU **THÉÂTRE D'HÉROUVILLE** AVEC NOÉMIE ROSENBLATT EN VUE DE LA PARTICIPATION À LA LECTURE DU **SAMEDI 25 NOV.** RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTION AUPRÈS DE VIRGINIE PENCOLE À virginie.pencole@comediecaen.fr

APRÈS LA RÉPÉTITION

D'APRÈS LE FILM D'INGMAR BERGMAN
MISE EN SCÈNE NICOLAS LIAUTARD



© Robert de profil

Après la répétition est un huis-clos où se joue la relation qu'entretient un metteur en scène avec « ses » actrices. Entre illusion et mensonge, charme et manipulation, dans un va-et-vient entre réminiscence du passé et réalité, deux comédiennes – la mère et la fille – se disputent le cœur de leur mentor. Nicolas Liautard réussit une adaptation intime et haletante de l'œuvre d'Ingmar Bergman et lui rend un hommage vibrant !

METTEUR EN SCÈNE : **Nicolas Liautard**

AVEC : **Sandy Boizard, Nicolas Liautard, Carole Maurice**

LUMIÈRES : **Magalie Nadaud**

SON : **Thomas Watteau**

PRODUCTION : **Robert de profil**

LE TRIDENT SCÈNE NATIONALE
DE CHERBOURG-EN-COTENTIN - LE VOX
DE 11,50 € À 21 € 02 33 88 55 55

DIM. 19 NOV.

17^h

WILD MINDS

MARCUS LINDEEN



© Helena Tossavainen

Il est dit que les rêveries aident à résoudre les problèmes et à développer la créativité. Mais que se passe-t-il quand elles prennent le pas sur la réalité ? Dans une mise en scène où le spectateur semble être membre d'un club de rêveurs compulsifs anonymes, les acteurs se mettent dans la peau de véritables rêveurs rencontrés par Marcus Lindeen aux États-Unis.

AVEC : **Barbara French, Anne-Sophie Ingouf, Claude Thomas, Hida Saehbi**, suite de la distribution en cours

MUSIQUE ET SON : **Hans Appelqvist**

MISE EN SCÈNE : **Marcus Lindeen**

DURÉE : **35 minutes**

SAM. 18 NOV.

18^h

DIM. 19 NOV.

14^h30 / 16^h / 18^h

LUN. 20 NOV.

19^h / 20^h30

COMÉDIE DE CAEN
THÉÂTRE DES CORDES
DE 15 € À 26 € 02 31 46 27 29

KANTEX-VOTO À LA LUNE
D'APRÈS LE TEXTE DE JON FOSSEMADE IN
HORDALAND

Kant, de Jon Fosse, est un conte philosophique qui aborde les peurs d'un garçon face à l'immensité de l'univers. L'enfant invente alors sa propre cosmogonie, une origine du monde, une explication. Pourtant, le vertige demeure. Son père lui parle alors de Kant et de notre impossibilité à tout comprendre. Grandir, n'est-ce pas apprivoiser ses peurs et ses doutes ?

CONCEPTION, MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE : **Émilie Anna Maillet**AVEC : **Régis Royer**CRÉATION VIRTUELLE ET CO-CONCEPTION TRANSMÉDIA : **Judith Guez**CRÉATION VIDÉO : **Maxime Lethelier**COMPOSITEUR : **Dayan Korolic**CRÉATION LUMIÈRE ET RÉGIE GÉNÉRALE : **Laurent Beucher**CRÉATION 3D VIRTUELLE : **Guillaume Bertinet**GRAPHISME 3D : **Adrien Gentils, Joseph Sajous, Raphaël de Paris, Théo Rambur**

Spectacle accompagné de deux installations interactives : *La chambre de Kristoffer* et *Le labyrinthe cosmogonique*, qui permettent de prolonger l'expérience et de s'initier à la philosophie grâce aux nouvelles technologies. À découvrir à la Comédie de Caen, Théâtre d'Hérouville, du lundi 20 au mardi 28 nov., de 14^h à 18^h.

SAM. 25 NOV.**20^h****DIM. 26 NOV.****17^h****27 / 28 NOV.****10^h / 14^h SÉANCES SCOLAIRES****COMÉDIE DE CAEN**

THÉÂTRE D'HÉROUVILLE

DE 15 € À 26 € 02 31 46 27 29

**LE MERVEILLEUX VOYAGE
DE NILS HOLGERSSON**

D'APRÈS L'ŒUVRE DE SELMA LAGERLÖF

CRÉATION - COMMANDE DE L'ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE 2017



Un conte pour les yeux et les oreilles. Pour avoir joué un mauvais tour à un nain, Nils se retrouve de la taille d'un lutin. Il ne peut alors rien faire pour retenir Martin, le jars de la basse-cour familiale, qui veut s'envoler avec les oies sauvages. Tentant le tout pour le tout, Nils s'accroche à son cou... et s'envole pour le plus merveilleux des voyages à travers la Suède.

ADAPTATION : **Blaise Zagalia**COMPOSITION MUSICALE : **Alexandre Treille**ILLUSTRATEUR : **Cédric ABT**AVEC : **les musiciens de l'Orchestre Régional de Normandie****DIMANCHE 5 NOVEMBRE****17^h30** : Salle des fêtes de Louvigny
(organisé par la Ville)**De 3 € à 5 €.** RÉSERVATION 06 79 61 66 86,
concertlouvigny@aol.fr**LUNDI 6 ET MARDI 7 NOVEMBRE****10^h ET 14^h** : Scolaires à la salle des
fêtes de Louvigny**DIMANCHE 12 NOVEMBRE****16^h30** : Salle de spectacles de
Conches-en-Ouche (organisé par la Ville)
De 6 € à 12 €. RÉSERVATION 02 32 30 26 44**LUNDI 13 NOVEMBRE****9^h ET 14^h** : Scolaires à la salle
de spectacles de Conches-en-Ouche
JEUDI 16 ET VENDREDI 17 NOVEMBRE**10^h ET 14^h** : Scolaires
à La Renaissance, Mondeville**SAMEDI 18 NOVEMBRE****18^h30** : Hôtel de ville de Trouville
(organisé par la Ville)**Entrée libre.** 02 31 14 41 41**DIMANCHE 19 NOVEMBRE****15^h30** : Théâtre de la Renaissance,
Mondeville. **De 5 € à 7 €.**
RÉSERVATION 02 31 35 65 94

UNDER
CIRKUS CIRKÖR

**TEMPS
FORT**



© Mats Backer

Après un crash, orages et pluies torrentielles font rage. À la rencontre de ces éléments, les circassiens sortent des sentiers traditionnels pour proposer un travail acrobatique et aérien étonnant sur le besoin de défier constamment la gravité et le temps. *Under* incarne la volonté de dompter l'indomptable.

Après *Undermän* et *Underart*, Cirkus Cirkör est de retour à Caen pour présenter la pièce finale de la trilogie d'Olle Strandberg.

AVEC : **Anna Ahnlund, Klara Mossberg, Simon Wiborn, Methinee Wongtrakoon**

DIRIGÉ PAR : **Olle Strandberg**

SCÉNOGRAPHIE : **Tami Salamon**

COSTUMES : **Lena Lindgren**

COPRODUCTION : **Cirkus Cirkör, Västmanlands Teater**

COMÉDIE DE CAEN

THÉÂTRE D'HÉROUVILLE
DE 15 € À 26 € 02 31 46 27 29

DU MAR. 21 AU JEU. 23 NOV.

20h

URBOTEK
RACE HORSE COMPANY



CRÉATION



© Eero Alava

Après le succès de *Super Sunday*, les membres de Race Horse Company, adeptes d'un cirque instinctif, physique et, parfois même, brutal, reviennent avec leur spectacle *Urbotek* qui propose une plongée dans leur vision de la vie urbaine contemporaine où se confondent travail, plaisir et recherche d'accomplissement. Avec humour et autodérision, nous sommes invités à observer la façon dont nous vivons.

AVEC : **Kalle Lehto, Susanna Liinamaa, Teemu Riihelä, Saku Mäkelä, Rony Hämäläinen, Teemu Virtanen**

MISE EN SCÈNE : **Rauli Kosonen**

SCÉNARIO / CONCEPT : **Rauli Kosonen, Kalle Lehto**

LUMIÈRES : **Antti Sairanen**

CONCEPTION SONORE : **Sami Tammela, Jussi Liukkonen**

COSTUMES : **Rauli Kosonen, Anja Muhonen**

PRODUCTION : **Anna-Maria Rusi**

EN RÉSIDENCE DE CRÉATION À LA BRÈCHE DU 3 AU 16 NOV. 2017.

LA BRÈCHE PÔLE NATIONAL
DES ARTS DU CIRQUE DE NORMANDIE /
CHERBOURG-EN-COTENTIN
DE 9 € À 16 € 02 33 88 33 99

JEU. 16 NOV.

20h30

PÔLE EUROPÉEN DE PRODUCTION 2017

La Comédie de Caen – Centre dramatique national de Normandie, La Brèche – Pôle national des arts du cirque de Normandie / Cherbourg-en-Cotentin et le Centre chorégraphique national de Caen en Normandie, s'associent au Centre Régional des Lettres pour la mise en place d'une plateforme de création soutenue par la DRAC Normandie. Cette dernière permet, par une coopération territoriale inédite, la présentation en région de créations relevant des arts de la scène, proposées par des équipes artistiques nordiques et baltiques.

Les projets soutenus dans le cadre de ce pôle de production lors de l'édition 2017 sont :

- la résidence de Race Horse Company et la création du spectacle *Urbotek* à La Brèche – Pôle national des arts du cirque de Normandie / Cherbourg-en-Cotentin (P.34);
- l'adaptation en version française de *Wild Minds* du suédois Marcus Lindeen avec la Comédie de Caen – CDN de Normandie (P.32);
- la mise en scène de *J'appelle mes frères et L'Apathie pour débutants* de Jonas Hassen Khemiri par Noémie Rosenblatt avec la Comédie de Caen – CDN de Normandie (P.31).

19^H30

BREATHISDANCING

PERFORMANCE MUSICALE
ET CHORÉGRAPHIQUE

ALBAN RICHARD AVEC ERWAN KERAVEC
ET MARIAM WALLENTIN



Breathisdancing est une performance qui fait la part belle au souffle comme déclencheur de sons, de mouvements, d'émotions. Alban Richard a invité Erwan Keravec (sonneur) et Mariam Wallentin (chant) à partager le plateau avec lui. Ensemble, ils accumulent leurs productions pour créer une sculpture sonore sans cesse en transformation.

**CENTRE CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL DE CAEN EN NORMANDIE**

8 € POUR UN DES DEUX ÉVÉNEMENTS - 12 € POUR LES DEUX
RÉSERVATION À PARTIR DU 12 OCT. 02 31 85 83 95

21^H

MARIAM THE BELIEVER

CONCERT



Chanteuse du duo scandinave *Wildbirds & Peacedrums*, Mariam Wallentin vient à Caen avec le nouvel album de son projet solo *Mariam the Believer*. Musicienne et chanteuse hors normes, *sound searcher* comme elle aime à se nommer, elle propose une écriture musicale entre jazz, blues, soul et pop.

LUN. 20 NOV.

À PARTIR DE 19^H30

SOUNDS FROM THE VOLCANO

CETTE SOIRÉE AU SON DE L'ÉLECTRO, DU RAP ET DU DISCO PROMET UNE ÉRUPTION MUSICALE EN GUISE DE BOUQUET (PRESQUE) FINAL DE CETTE 26^e ÉDITION.



© Hervé

BERNDSEN

Inspiré de la musique rétro des années 1980, l'auteur pop à la barbe rousse joue d'une esthétique rétro-futuriste, de l'électro et d'une voix théâtrale pour créer un sentiment enivrant et atmosphérique. Plaisir infini en live !

« Très drôle, harangueur de première, magnétique, il habite sa musique avec une présence folle. »

Les Inrockuptibles

LE CARGÖ CAEN
ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES
02 31 30 48 00



REYKJAVÍKURDÆTUR

Reykjavíkurdætur (les « filles de Reykjavík ») est un groupe aux allures de collectif composé de rappeuses venues tout droit du centre-ville de la capitale islandaise. Avec des textes abordant les violences conjugales, la politique et la liberté sexuelle, mis au service d'une dynamique scénique hors normes, leurs concerts ne ressemblent à aucun autre.

« Avec leur flow, aussi brûlant et limpide que la lave, elles révolutionnent le genre et proposent un rap frontal et en islandais. »

ChEEk magazine



COSMO SONIC

Cosmic pop ou disco blues ? Peu importe. La musique de Cosmo Sonic traverse les genres, avec pour seule ambition de transmettre le groove. Entre nostalgie du passé et fantasme du futur, le duo sillonne les époques à la manière d'un vaisseau spatial.

SAM. 25 NOV.

20^h30



ÁSGEIR

TEMPS
FORT

Devenu prophète en son pays avec son premier album *In the Silence*, l'Islandais Ásgeir rénove le folk par des compositions qui s'approchent du presque funk R'n'B' et de l'électronica. Ce compositeur multi-instrumentiste, né sur une île larguée au large de l'Islande, a su puiser dans cet environnement des sonorités oniriques et vaporeuses. Un quelque chose d'envoûtant, proche de la sorcellerie, qui ravit les oreilles et les imaginaires.

« Une pop-folk magistrale et sensible » novaPLANET

PROPOSÉ PAR LE **BIG BAND CAFÉ** EN PARTENARIAT AVEC LA **COMÉDIE DE CAEN**

COMÉDIE DE CAEN
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE
DE 22 € À 29 € 02 31 47 96 13

VEN. 17 NOV.

20h



JAY-JAY JOHANSON

TEMPS
FORT

Le Suédois, figure incontournable sur la scène trip-hop mondiale aux côtés de Tricky, Portishead ou Massive Attack, est un habitué du festival. Il revient cette année pour présenter son nouvel album et charmer les cœurs sensibles, avec sa voix suave et ses mélodies d'orfèvre aux accents jazzy.

« Ce nouvel EP est réellement convaincant. La perle, c'est le titre *Fifteen Years* [...] où la douceur de l'instrumentation porte un plaidoyer inquiet et répété comme une incantation. »

Libération

THÉÂTRE DE CAEN
DE 5 € À 17 € 02 31 30 48 00

MAR. 21 NOV.

20h





EPIC RAIN

La musique d'Epic Rain est enracinée dans le hip-hop underground, mais son horizon s'est élargi et explore dorénavant des styles variés allant du cabaret au dark folk, en passant par la country ou le blues. Poésie et mélancolie des textes sont portées avec ferveur par un flow puissant et rugueux.

LE CARGÖ CAEN
DE 5€ À 11€ 02 31 86 79 31

DIM. 19 NOV.

19h



STEVE'N'SEAGULLS

Country et bluegrass pour reprendre les grands classiques du hard rock et du metal, c'est ce que propose le groupe finlandais Steve'N'Seagulls. Avec leurs salopettes, marcel et une peau de loup en guise de coiffe, ces multi-instrumentistes déjantés déchainent les foules au son du banjo, de l'accordéon et de la flûte traversière.

« Les cinq musiciens déjantés [...] ont fait l'unanimité grâce à ce mélange aussi original que savoureux. »

Le Progrès

BIG BAND CAFÉ
HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR
DE 14€ À 21€ 02 31 47 96 13

MAR. 21 NOV.

20h



WOODENTREES

Groupe franco-norvégien né de la rencontre entre la Norvégienne Mari Lexander et le Français Benjamin Touchet, Woodentrees propose une folk pop aux envolées atmosphériques à la fois mélancoliques et enivrantes.

MAISON DE L'ÉTUDIANT

CAMPUS 1 UNIVERSITÉ DE
CAEN NORMANDIE
DE 5€ À 7€ 02 31 56 60 96

JEU. 23 NOV.

20H



JAAKKO EINO KALEVI

DJ SET

Avec une voix et un style irrésistibles, le Finlandais multi-instrumentiste Jaakko Eino Kalevi propose une pop expérimentale et électronique à la croisée du folk, du funk, du disco, du rock psychédélique et de la synth-pop. À la fois douces, légères et romantiques, ses compositions enchantent un public enthousiaste.

LA MÔME SE TRANSFORME EN CANTINE BORÉALE.
RETROUVEZ-Y DES PLATS ET UN COCKTAIL NORDIQUES. (P. 46)

LA MÔME CAEN
ENTRÉE LIBRE
09 81 72 90 91

VEN. 24 NOV.

21H30



© Lenmar Sjöberg

ULF ET ERIC WAKENIUS

Guitariste de jazz acclamé dans le monde, Ulf Wakenius a, tout au long de sa carrière, gravité entre différents ensembles. De 1997 à 2007, le Suédois a fait partie du quartet d'Oscar Peterson, où il s'est révélé être un virtuose aussi délicat qu'enflammé. Aujourd'hui au firmament des guitaristes de jazz, il nous présente, avec son fils Eric, son nouvel opus, *Father and Son*, sorti en avril 2017.

« *Father and Son est une conversation virtuose dans l'art de la guitare jazz contemporaine.* » francemusique.fr

FOYERS DU THÉÂTRE DE CAEN
ENTRÉE LIBRE 02 31 30 48 00

SAM. 25 NOV.

17^h



© Stephen Freiheit

JAN HARBECK TRIO

Jan Harbeck, saxophoniste ténor le plus apprécié au Danemark, accompagné de ses deux musiciens, propose un jazz acoustique, chaleureux et expressif. Avec de fortes mélodies et des blues mélancoliques, le trio s'éloigne des sentiers battus pour proposer un swing irrésistible et frais, propice à une parfaite communion entre le public et les musiciens.

SAXOPHONE TÉNOR : **Jan Harbeck**

CONTREBASSE : **Jeppe Skovbakke**

BATTERIE : **Morten Ærø**

CAMION JAZZ LOUVIGNY
DE 5€ À 9€ 02 31 97 03 21

VEN. 17 NOV.

21^h

TEMPS
FORT



© Ami Magg

VÍKINGUR ÓLAFSSON

Diplômé de la prestigieuse Juilliard School de New York, le jeune pianiste islandais a déjà à son compte cinq concertos pour piano et des collaborations avec des compositeurs et musiciens de renom. Son premier album est justement consacré aux œuvres et études pour piano d'un de ses maîtres : Philip Glass, dont il fut le musicien.

Le rare mélange de musicalité passionnée, de virtuosité explosive et de curiosité intellectuelle dont Víkingur Ólafsson fait preuve, lui a permis de remporter toutes les grandes récompenses de son pays natal.

« Son son est brillant et son toucher sec, volontaire, à la limite de l'énervement tant il frôle le débordement passionnel. » Libération

LE JEUNE PRODIGE ISLANDAIS DONNERA ÉGALEMENT UNE MASTERCLASS DE PIANO AUX ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE DE CAEN

THÉÂTRE DE CAEN
ENTRÉE LIBRE 02 31 30 48 00

SAM. 18 NOV.

17^h



GRIEG À L'HONNEUR

ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE

Le compositeur norvégien Edvard Grieg est à l'honneur de cette nouvelle collaboration avec l'Orchestre Régional de Normandie et le violoniste Nicolas Dautricourt. Sa musique sera accompagnée de celles de Jean Sibelius et de Dag Ivar Wirén pour un voyage musical dans les pays du Nord.

Jean Sibelius (1865–1957) *Humoresques n° 1 et n° 2*

Edvard Grieg (1843–1907) *Concerto n° 3 pour violon et orchestre* /

Arr. Henning Kraggerud et Bernt Simen Lund – Création française

Edvard Grieg (1843–1907) *Peer Gynt* / Arr. Pierre-Olivier Schmitt –

Commande de l'Orchestre Régional de Normandie

Dag Ivar Wirén (1905–1986) *Sérénade pour cordes*

CHEF D'ORCHESTRE : Jean Deroyer

VIOLON : Nicolas Dautricourt

AVEC : les musiciens de l'Orchestre Régional de Normandie

EN PARTENARIAT AVEC LE THÉÂTRE DE CAEN

ÉGLISE NOTRE-DAME
DE LA GLORIETTE CAEN
DE 5€ À 17€ 02 31 30 48 00

DIM. 26 NOV.

17^h



I-ONE**VALDIMAR THORLACIUS****TEMPS
FORT**

Avec sa série *I-One*, Valdimar Thorlacius raconte la vie de solitaires, volontaires ou laissés pour compte, qui donnent la possibilité d'entrevoir une facette de l'Islande d'aujourd'hui très éloignée des imaginaires touristiques. Le jeune photographe islandais, avec pudeur et sans jugement, franchit le seuil de leur intimité pour offrir un regard sur leurs histoires et sur un monde où le temps semble figé.

INAUGURATION LE VEN. 17 NOV. À 19H**BUFFET ISLANDAIS PROPOSÉ PAR L'AMBASSADE D'ISLANDE****L'ARTOTHÈQUE, ESPACES D'ART CONTEMPORAIN CAEN****ENTRÉE LIBRE** 02 31 85 69 73

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI DE 14H À 18H30

DU VEN. 17 NOV. AU SAM. 23 DÉC.

ÉROSIONS ISLANDAISES / ÖRMYNDIR

GUILLAUME FANDEL & ETIENNE KETELSLEGERS

EN PARTENARIAT AVEC L'ARDI

L'Islande, île sensible et spectaculaire, est une terre photographiée, photographique, qui appelle une esthétique du sublime.

Par le regard qu'ils ont porté sur le pays, Guillaume Fandel et Etienne Ketelslegers apportent une vision éloignée des « clichés » touristiques.

Le premier, avec minimalisme, donne la parole à une nature minérale, bercée par la mythologie, où textures et lignes d'horizon se répondent. Le second, attiré par les maisons abandonnées, vestiges posés au milieu de la nature, révèle par son regard leur caractère esthétique et pointe du doigt un paysage islandais façonné par l'homme.



INAUGURATION LE SAM. 18 NOV. À 11H30

LA HALLE SAINT-AUBIN-SUR-MER

ENTRÉE LIBRE 02 31 97 30 24

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 14H À 18H30

DU **SAM. 18 NOV.** AU **SAM. 30 DÉC.**



ISLANDE ET ARCHITECTURE ?

UNE EXPOSITION DU DEUTSCHES ARCHITEKTURMUSEUM



© Guðmundur Ingólfsson

Pour les Islandais, la crise financière d'octobre 2008 a tout changé : leurs banques ont fait faillite, le cours de la couronne islandaise s'est effondré et les propriétaires se sont retrouvés endettés. Pourtant, la vie a continué et les Islandais redécouvrent aujourd'hui les traits distinctifs qui ont, depuis l'origine, fait leur force. Avec l'architecture comme angle d'approche, l'exposition retrace le chemin parcouru et regarde vers l'avenir, afin de trouver les bases d'une vie après la crise.

DAM DEUTSCHES
ARCHITEKTURMUSEUM

LE PAVILLON CAEN

ENTRÉE LIBRE 02 31 83 79 29

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 13^H À 19^H

OUVERTURE EXCEPTIONNELLE **VENREDI 24 NOVEMBRE**

JUSQU'À 20^H DANS LE CADRE DE LA SOIRÉE SENSATION(S) D'ISLANDE
À LA BIBLIOTHÈQUE ALEXIS DE TOCQUEVILLE (P. 14)

DU MER. 15 NOV. AU DIM. 28 JAN. 2018

66° NORD

DAVID TEMPLIER



© David Templier

David Templier est un contemplateur qui, à la recherche d'unique nuances et jeux de contrastes, s'immerge dans les paysages islandais, allant des glaces du Vatnajökull aux icebergs de Jökulsárlon en passant par les paysages lunaires de la région de Myvatn. Il en ressort un travail photographique qui propose une plongée sensible dans cette terre de glace née du feu, et qui soulève par là même la problématique du tourisme et de ses conséquences pour cette nature vierge et millénaire.

INAUGURATION LE VEN. 24 NOV. À 18^H30

DANS LE CADRE DE LA SOIRÉE SENSATION(S) D'ISLANDE (P. 14)

BIBLIOTHÈQUE ALEXIS DE TOCQUEVILLE CAEN

ENTRÉE LIBRE 02 31 30 47 00

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI DE 9^H À 18^H30 ET LE DIMANCHE DE 15^H À 18^H30

FERMETURE EXCEPTIONNELLE DE L'EXPOSITION DU 28 NOV. AU 5 DÉC. AVEC
POSSIBILITÉ DE VISITE VIRTUELLE

DU JEU. 16 NOV. AU SAM. 30 DÉC.

NICOLAS NEREAU (P. 20)

SKREI PÊCHEURS DES HAUTES LATITUDES



N. Nicolas Nereau

RENCONTRE AVEC LE PHOTOGRAPHE AU P'TIT LIEU LE SAM. 25 NOV. DE 15^H À 18^H

LE P'TIT LIEU CAEN

ENTRÉE LIBRE OUVERT DU MERCREDI AU SAMEDI DE 11^H À 18^H ET LE DIMANCHE 26 NOV. DE 14^H À 18^H

DU JEU. 02 AU DIM. 26 NOV.

ALEXIS JARRY (P. 20)

FRAGMENTS/IMMENSITÉ

CONTEMPLATION DE LA FORME PAYSAGÈRE DANS L'ARCHIPEL DU SVALBARD



A. Alexis Jarry

INAUGURATION LE JEU. 16 NOV. À 18^H30

GALERIE DES SENS CAEN

ENTRÉE LIBRE 06 88 28 41 09

OUVERT DU MARDI AU VENDREDI DE 10^H30 À 12^H30 ET DE 14^H30 À 19^H, LE SAMEDI DE 15^H À 19^H

DU MER. 15 AU MER. 29 NOV.

KAARINA KAIKKONEN

EN RÉSIDENCE AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE CAEN

CRÉATION



Touching the sky - 2014, Madrid, Espagne

INAUGURATION LE SAM. 18 NOV. DE 11^H À 13^H

HALL DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS CAEN

ENTRÉE LIBRE OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 9^H30 À 12^H ET DE 14^H À 18^H, 02 31 30 47 70

Kaarina Kaikkonen est l'une des pionnières de l'art environnemental en Finlande. Ayant travaillé depuis le début de sa carrière avec des objets du quotidien, elle commence à créer, au milieu des années 1980, de nombreuses œuvres monumentales *in situ*, réalisées à partir de vêtements recyclés, notamment des chemises d'homme, symbole d'un père disparu prématurément.

À l'invitation du musée des Beaux-Arts de Caen et du festival, l'artiste propose une installation pensée pour le hall d'entrée du musée et mettant en scène des chemises offertes par les habitants de la ville. Une harmonie simple s'en dégage, à l'image d'une foule fraternelle soudainement rassemblée.

COLLECTE DES CHEMISES : VOUS POUVEZ PARTICIPER À LA RÉALISATION DE L'ŒUVRE EN DÉPOSANT VOS CHEMISES USAGÉES (MODÈLE FÉMININ OU MASCULIN) AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE CAEN JUSQU'AU **18 NOV.** AUX HEURES D'OUVERTURE DU MUSÉE ET À LA BIBLIOTHÈQUE ALEXIS DE TOCQUEVILLE.

DU SAM. 18 NOV. AU DIM. 30 DÉC.

CANTINES BORÉALES

Vous avez une petite faim ? Gloriette, La Môme, La Table des Matières, Les Petites Douceurs, Greedy Guts, C'est quoi ce truck et Miss Truck se transforment en cantines boréales en ajoutant à leur carte, le temps du festival, au moins un plat d'inspiration nordique.

Bon appétit !

GLORIETTE

Encas sucrés et salés revisités à la nordique.

DU 16 AU 26 NOV.

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI DE 10^H À 19^H.
16 RUE SAINT-LAURENT, CAEN / **02 31 38 99 62**

LA MÔME

Plats et cocktail nordiques.

Brunch nordique le dimanche 26 nov.

DU 16 AU 26 NOV.

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI DE 18^H À 1^H
ET LE DIMANCHE 26 DE 12^H À 16^H.
7 RUE DU VAUGUEUX, CAEN / **09 81 72 90 91**

LA TABLE DES MATIÈRES

Plateau aux saveurs nordiques et boisson du Nord.

Dégustation nordique le vendredi 24 nov.

Lors de la soirée Sensation(s) d'Islande. (P. 14)

DU 16 AU 26 NOV.

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI DE 9^H À 19^H.
15 QUAI FRANÇOIS-MITTERRAND,
CAEN / **02 31 99 76 25**

LES PETITES DOUCEURS

Menu nordique salé et sucré.

DU 16 AU 26 NOV.

OUVERT DU MARDI AU VENDREDI DE 9^H À 18^H
ET LE SAMEDI DE 10^H À 18^H30.
13 RUE AUX FROMAGES, CAEN / **02 31 95 65 64**

GREEDY CUTS

Chaque jour et uniquement le midi, un plat et un dessert d'inspiration nordique revisités.

DU 16 AU 26 NOV.

OUVERT MARDI DE 12^H À 15^H, MERCREDI DE 12^H À 18^H
ET DU JEUDI AU SAMEDI DE 12^H À 22^H30.
15 RUE DE BRAS, CAEN / **02 31 93 38 52**



C'EST QUOI CE TRUCK

Un burger aux saveurs nordiques pour célébrer le mois de novembre.

DU 1^{ER} AU 30 NOV.

OUVERT DU MARDI AU VENDREDI MIDI
ET LE MARDI SOIR.
RETROUVEZ LES EMPLACEMENTS SUR
CESTQUOICETRUCK.FR / 06 35 21 41 96

MISS TRUCK

Encas au poisson fumé et dessert aux saveurs nordiques.

DU 16 AU 26 NOV.

OUVERT DU LUNDI AU MERCREDI,
LE VENDREDI ET LE SAMEDI.
RETROUVEZ LES EMPLACEMENTS DE MISS TRUCK
SUR SA PAGE FACEBOOK / 06 60 31 34 12



ATELIER DE CUISINE NORDIQUE



Pour préparer les fêtes de cette fin d'année, le Café Mancel vous invite à découvrir comment cuisiner plusieurs variations autour de la noix de Saint-Jacques, très présente dans la cuisine islandaise. Crues, cuites, grillées, ce sera l'occasion de découvrir la palette de saveur que ce fruit de mer a à offrir.

CAFÉ MANCEL CAEN
20 € RÉSERVATION INDISPENSABLE
02 31 86 63 64
10 PLACES PAR ATELIER

JEU. 23 NOV.

15h30

VEN. 24 NOV.

15h30



INITIATION HOCKEY



Envie de vous essayer à l'un des sports les plus pratiqués dans les pays du Nord ?

Patins à glace, crosses et palets vous attendent avec les joueurs des Drakkars du Hockey Club de Caen. Au programme, un match de l'équipe des Drakkars pour découvrir ce sport à son plus haut niveau, puis une initiation. À la fin du week-end, le hockey n'aura plus de secret pour vous !

La seule condition pour y participer : savoir tenir sur des patins à glace. N'ayez pas peur, venez en famille ou entre amis et tentez l'expérience !

PATINOIRE

DE CAEN LA MER CAEN

DE 3,30 € À 4,30 € MATCH ET INITIATION

4 € 20 POUR LA LOCATION DES PATINS

INSCRIPTION OBLIGATOIRE AU 06 14 46 27 79
(PLACES LIMITÉES)

MATCH

SAM. 25 NOV.

20^H30

INITIATION

DIM. 26 NOV.

DE 14^H30 À 16^H

ATELIER TRICOT ISLANDAIS



© Franck Castel

À vos aiguilles ! Venez découvrir la tradition du tricot avec trIScote, spécialiste des travaux d'aiguilles et de la laine islandaise. Avec l'Islande à l'honneur, trIScote vous propose de réaliser un serre-tête mouton.

CET ATELIER TRICOT S'INSCRIT DANS LE CADRE DE LA SOIRÉE SENSATION(S) D'ISLANDE, ORGANISÉE EN PARTENARIAT AVEC LA BIBLIOTHÈQUE ALEXIS DE TOCQUEVILLE (P. 14)

BIBLIOTHÈQUE

ALEXIS DE TOCQUEVILLE CAEN

ENTRÉE LIBRE INSCRIPTION OBLIGATOIRE À
lesboreales2017@triscote.fr
(30 places)

VEN. 24. NOV.

17^H30

NOËL EN NOVEMBRE

Cette année encore, le festival *Les Boréales* décale le calendrier des fêtes et propose de célébrer Noël en novembre.

Au programme : une avalanche de cadeaux en provenance du grand Nord !



DES PLACES POUR LE CONCERT GRIEG À L'HONNEUR

sur la page Facebook des *Boréales*.



DES ALBUMS D'ÂSGEIR

sur la page Facebook des *Boréales*.



UNE SÉLECTION DE
ROMANS NORDIQUES
par les éditions Zulma.

Le samedi 25 novembre
à l'occasion du débat

Écrire en marge.



UNE SÉLECTION DE
TITRES NORDIQUES
par les éditions Points.

Le jeudi 12 octobre à l'occasion
de la soirée de présentation.



UNE SÉLECTION DE
ROMANS NORDIQUES
par les éditions Gaïa.

Le dimanche 26 novembre
à l'occasion du débat

L'art de la dérision.



**DES ALBUMS D'EPIC RAIN
ET DES PLACES DE CONCERT**

Le jeudi 12 octobre
à l'occasion de la soirée de
présentation et sur la page
Facebook des *Boréales*.

INFOS PRATIQUES

OÙ S'INFORMER ?

QG DES BORÉALES À L'ÉGLISE DU VIEUX-SAINT-SAUVEUR (P. 7)

Tous les jours, de 14h à 19h, et les vendredis de 11h à 19h, venez vous renseigner sur le festival et découvrez une librairie, du design nordique, une exposition sur la laine...

OÙ RÉSERVER ?

Pour réserver et acheter vos billets, il faut vous adresser directement aux structures accueillant les événements qui vous intéressent. À noter que certains théâtres et salles de concert proposent une formule d'abonnement dans le cadre de leur programmation.

OÙ DÉJEUNER ?

CANTINES BORÉALES (P. 44-45)

De nombreux restaurateurs se transforment, le temps du festival, en cantines boréales. Voyage gustatif assuré avec des propositions culinaires aux saveurs nordiques.

COMMENT VENIR ?

Pour vous rendre aux *Boréales* depuis Paris ou la province et pour vos déplacements en Normandie, pensez aux transports en commun (lignes quotidiennes de train et de bus) mais aussi au covoiturage.

COMMENT SE DÉPLACER ?

Dans Caen et son agglomération, un large réseau de transport en commun vous permettra de vous rendre aux différents événements.



Parce que l'environnement est l'affaire de tous, le programme que vous tenez entre les mains est imprimé selon les normes « Imprim'vert ».

CAEN ET SES ALENTOURS

CAEN

Auditorium du musée des Beaux-Arts (P. 10, 11 et 16 à 23)
Le Château
14000 CAEN

L'Artothèque, Espaces d'art contemporain (P. 42)
Palais Ducal, impasse Duc-Rollon
14000 CAEN
02 31 85 69 73

Bibliothèque Alexis de Tocqueville (P. 14, 15, 44 et 48)
15 quai François-Mitterrand
14000 CAEN
02 31 30 47 01

Bibliothèque de la Grâce-de-Dieu (P. 24)
8 esplanade André-Malraux
14000 CAEN
02 14 37 29 82

Bibliothèque de la Folie-Couvrechef (P. 24)
4 rue des Boutiques
14000 CAEN
02 14 37 29 84

Bibliothèque de la Maladrerie (P. 24)
60 rue du Général-Moulin
14000 CAEN
02 14 37 29 85

Café Mancel (P. 18 et 47)
Le Château
14000 CAEN
02 31 86 63 64

Le Cargô (P. 36 et 38)
9 cours Caffarelli
14000 CAEN
02 31 86 79 31

**Centre chorégraphique national
de Caen en Normandie** (P. 35)
11 rue du Carel
14000 CAEN
02 31 85 83 95

Cinéma Lux (P. 9 et 12)
6 avenue Sainte-Thérèse
14000 CAEN
02 31 82 29 87

Comédie de Caen - Théâtre des Cordes (P. 31 et 32)
32 rue des Cordes
14000 CAEN
02 31 46 27 29

Le Dôme (P. 28)
3 esplanade Stéphane-Hessel
14000 CAEN
02 31 06 60 50

Église Notre-Dame-de-la-Gloriette (P. 41)
Parvis Notre-Dame
14000 CAEN

ESPE (P. 25)
186 rue de la Délivrande
14000 CAEN
02 31 56 77 00

Esplanade de l'Hôtel de ville (P. 13)
Esplanade Jean-Marie Louvel
14000 CAEN

Galerie des Sens (P. 20 et 45)
46 rue Ecuyère
14000 CAEN
06 88 28 41 09

Maison de l'étudiant (P. 29 et 39)
Université de Caen Normandie Campus 1
Esplanade de la Paix
14000 CAEN
02 31 56 60 96

La Môme (P. 39)
7 rue du Vagueux
14000 CAEN
09 81 72 90 91

Musée des Beaux-Arts (P. 45)
Le château
14000 CAEN
02 31 30 47 70

Patinoire Caen la mer (P. 48)
8 rue Jean-de-la-Varende
14000 CAEN
02 31 30 47 40

Le Pavillon (P. 44)
10 quai François-Mitterrand
14000 CAEN
02 31 83 79 29

Le P'tit Lieu (P. 20 et 45)
15 rue de Bras
14000 CAEN

QG Boréales (P. 7)
Église du Vieux-Saint-Sauveur
Place Saint-Sauveur
14000 CAEN

Salle belvédère, bâtiment D (P. 25)
Université de Caen Normandie
Esplanade de la Paix
14000 CAEN

Sciences Po Rennes, campus de Caen (P. 25)
10 rue Pasteur
14000 CAEN
02 31 47 33 74

Théâtre de Caen (P. 30, 37, 40 et 41)
135 boulevard Maréchal-Leclerc
14000 CAEN
02 31 30 48 00

COLOMBELLES**Médiathèque Le Phénix** (P. 19 et 26)

10 rue Elsa-Triolet
14460 COLOMBELLES
02 31 72 27 46

ÉPRON**Médiathèque d'Épron** (P. 26)

24 rue de l'Église
14610 ÉPRON
02 31 74 51 20

FLEURY-SUR-ORNE**Salle de danse de l'école élémentaire**

Jean-Goueslard (P. 26)
20 rue François-Mitterrand
14123 FLEURY-SUR-ORNE
02 31 84 31 94

GIBERVILLE**Bibliothèque municipale Les mains d'or** (P. 27)

22 rue Voltaire
14730 GIBERVILLE
02 31 72 07 95

HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR**Bibliothèque d'Hérouville** (P. 26)

5 square du Théâtre
14200 HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR
02 14 37 28 60

Big Band Café (P. 38)

1 avenue du Haut-Crépon
14200 HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR
02 31 47 96 13

Café des Images (P. 6 et 10)

4 square du Théâtre
14200 HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR
02 31 45 34 70

Comédie de Caen-Théâtre d'Hérouville (P. 5, 6, 8, 33, 34 et 37)

Square du Théâtre
14200 HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR
02 31 46 27 29

IFS**Atelier 860, centre socioculturel** (P. 24)

860 rue du Chemin Vert
14123 IFS
02 31 35 27 26

LOUVIGNY**Camion Jazz** (P. 40)

Route de la Rivière
14111 LOUVIGNY
02 31 97 03 21

Salle des Fêtes (P. 33)

Grande-Rue
14111 LOUVIGNY
06 79 61 66 86

MONDEVILLE**La Renaissance** (P. 33)

Rue de l'Hôtellerie
14120 MONDEVILLE
02 31 35 65 94

Médiathèque Quai des Mondes (P. 27)

4 rue Calmette
14120 MONDEVILLE
02 31 35 66 20

SAINT-GERMAIN-LA-BLANCHE-HERBE**IMEC** (P. 28)

Abbaye d'Ardenne
14280 SAINT-GERMAIN-LA-BLANCHE-HERBE
02 31 29 37 37



© F. Decaens - Ville de Caen

EN RÉGION

CALVADOS

Villa La Brugère (P. 26)
7 rue Jacobé-de-Goncourt
14117 ARROMANCHES-LES-BAINS

Bibliothèque/médiathèque d'Aunay-sur-Odon (P. 26)
8 rue d'Harcourt
14260 AUNAY-SUR-ODON
02 31 77 38 95

Cinéma Paradiso (P. 11)
Place de l'Hôtel-de-Ville
14260 AUNAY-SUR-ODON
02 31 38 89 70

Halle Saint-Patrice (P. 27)
1 rue du Marché
14400 BAYEUX
02 31 51 20 20

Médiathèque Les Motordus (P. 27)
Esplanade Colbert
14550 BLAINVILLE-SUR-ORNE
02 31 06 02 06

Cinéma Le Drakkar (P. 12 et 13)
6 rue Général-de-Gaulle
14160 DIVES-SUR-MER
09 77 73 54 21

Médiathèque Jacques-Prévert (P. 26)
Avenue du Commandant-Charcot
14160 DIVES-SUR-MER
02 31 24 29 27

Maison de la Musique (P. 19)
11 rue des Urselines
14700 FALAISE
02 31 90 43 45

Médiathèque d'Hermanville-sur-Mer (P. 27)
144 Grande-Rue
14880 HERMANVILLE-SUR-MER
02 31 36 18 05

Librairie Les Grands Chemins (P. 26)
24 place de la République
14100 LISIEUX
02 31 32 86 60

Médiathèque Jean-Marot (P. 26)
7 rue des Écoles
14920 MATHIEU
02 31 54 57 61

Bibliothèque de Ouistreham (P. 24)
5 route de Lion
14150 OUISTREHAM
02 31 97 08 43

Médiathèque de Pont-d'Ouilly (P. 26)
Place des Halles
14690 PONT-D'OUILLY
02 31 68 48 06

Bibliothèque de Saint-Aubin-sur-Mer (P. 27)
12 rue du Maréchal-Joffre
14750 SAINT-AUBIN-SUR-MER
02 31 96 72 14

Cinéma du casino Joa (P. 11)
128 rue Pasteur
14750 SAINT-AUBIN-SUR-MER
02 31 96 78 82

La Halle (P. 19 et 43)
72 bis rue Pasteur
14750 SAINT-AUBIN-SUR-MER
02 31 97 30 24

Hôtel de Ville (P. 33)
164 boulevard Fernand-Moureaux
14360 TROUVILLE-SUR-MER
02 31 14 41 41

EURE

Salle de spectacle du Pays de Conches (P. 33)
Pôle culturel
14 rue Jacques-Villon
27190 CONCHES-EN-OUCHE
02 32 30 26 44

Médiathèque La Page (P. 19)
Quai François-Mitterrand
27500 PONT-AUDEMER
02 31 56 46 99

MANCHE

Médiathèque publique (P. 26)
Place de Gouvillie
50180 AGNEAUX
02 33 77 31 00

Bibliothèque d'Avranches (P. 27)
11 place Saint-Gervais
50300 AVRANCHES
02 33 68 33 18

Théâtre d'Avranches (P. 19)
Boulevard Léon-Jozeau-Marigné
50300 AVRANCHES
02 33 68 33 27

Médiathèque Jean-Dolé (P. 27)
Rue Paul-Lemonnier
50370 BRÉCEY
02 33 79 36 26

Bibliothèque Jacques-Prévert (P. 27)
Esplanade de la Laïcité
Rue de France
50100 CHERBOURG-EN-COTENTIN
02 33 23 39 40

Librairie Ryst (P. 27)

16 grande-rue
50100 CHERBOURG-EN-COTENTIN
02 33 53 48 57

La Brèche,
Pôle national des arts du cirque de
Normandie / Cherbourg-en-Cotentin (P. 34)

Rue de la Chasse-Verte
50100 CHERBOURG-EN-COTENTIN
02 33 88 33 99

Le Trident – Scène national
de Cherbourg-en-Cotentin - Le Vox
(P. 32)

129 avenue de Paris
50100 CHERBOURG-EN-COTENTIN
02 33 88 55 50

Médiathèque de Coutances (P. 26)

Les Unelles, rue Saint-Maur
50200 COUTANCES
02 33 19 05 70

Librairie Le Détour (P. 26)

62 rue des Juifs
50400 GRANVILLE
02 33 50 90 03

Médiathèque Marin-Marie (P. 26)

69 boulevard Gambetta
50600 SAINT-HILAIRE-DU-HARCOUËT
02 33 50 75 20

Bibliothèque Julien-de-Laillier (P. 27)

25 rue Henri-Cornat
50700 VALOGNES
02 33 95 82 40

Hôtel-Dieu (P. 19)

11 rue de l'Hôtel-Dieu
50700 VALOGNES
02 33 21 62 70

ORNE**Auditorium d'Alençon** (P. 19)

15 rue Jullien
61000 ALENÇON
02 33 82 46 00

Médiathèque du pays de Flers (P. 26)

9 rue du Collège
61100 FLERS
02 33 98 42 22

Librairie Des mots dans la théière (P. 24)

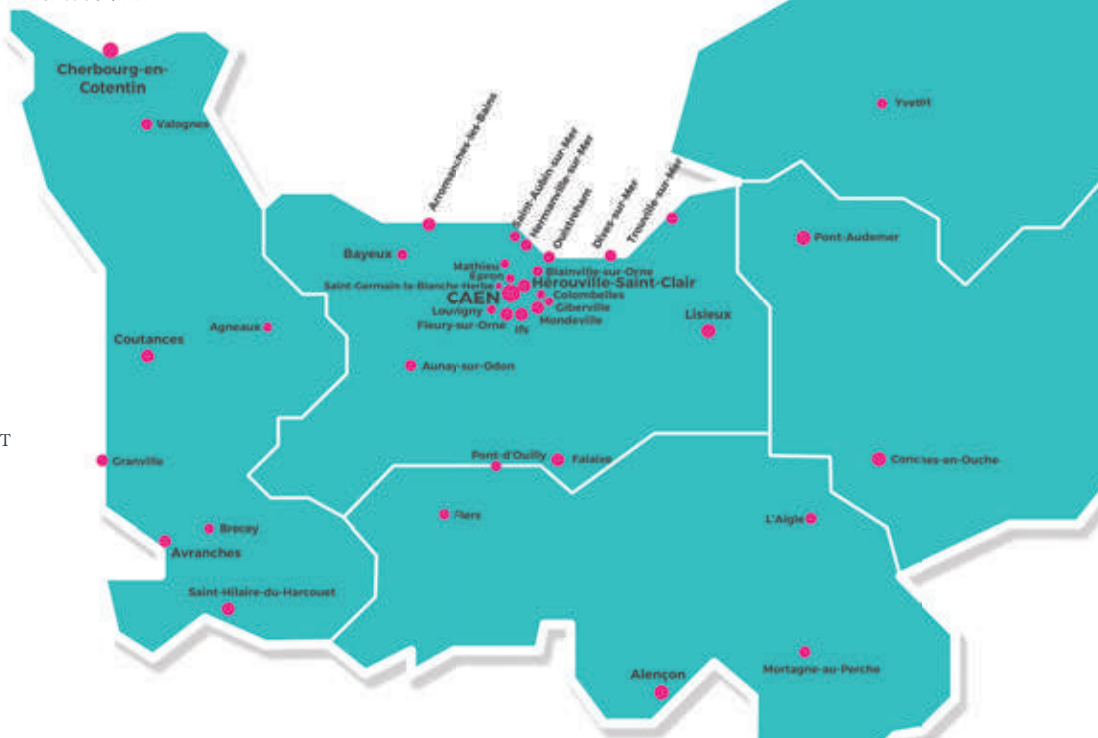
9 rue Carnot
61300 L'AIGLE
02 33 34 98 56

Médiathèque de Mortagne-au-Perche (P. 27)

Place du Général-du-Gaule
61400 MORTAGNE-AU-PERCHE
02 33 85 35 75

SEINE-MARITIME**Médiathèque Guy-de-Maupassant** (P. 27)

Site de l'Assemblage / Les Dames Blanches
8 rue du Champs de Mars
76190 YVETOT
02 35 95 01 13



LES SPECTATEURS DE DEMAIN

Depuis 1992, *Les Boréales* apportent un soin tout particulier à créer, au détour d'une projection, d'un spectacle ou d'une rencontre avec un écrivain, un lien étroit entre les cultures nordiques et les établissements scolaires de Normandie. Un tel projet ne pourrait aboutir sans le travail constant des établissements scolaires et des structures partenaires du festival. **À tous un grand merci !**

GRÂCE AUX SPECTACLES PROPOSÉS À LA **COMÉDIE DE CAEN**, AU **THÉÂTRE DE CAEN** ET AVEC LA **TOURNÉE DES AUTEURS** EN RÉGION, LES ÉLÈVES DES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES CI-DESSOUS PARTIRONT À LA **DÉCOUVERTE DES PAYS NORDIQUES**.

École élémentaire La Pigacière – Caen

École élémentaire Jean-Boisard – Hérouville-Saint-Clair

École élémentaire Pierre-Gringoire – Hérouville-Saint-Clair

École élémentaire Le Bois – Hérouville-Saint-Clair

École élémentaire Le Val – Hérouville-Saint-Clair

École élémentaire Montmorency-Quesnel –

Hérouville-Saint-Clair

École élémentaire Jean et Marie Deschamps – Bénouville

Groupe scolaire Jean-de-La-Fontaine – Saint-Contest

École élémentaire Jean-Vilar – Ifs

École maternelle et élémentaire Sainte-Bernadette – Caen

École primaire Camille-Blaisot – Hérouville-Saint-Clair

École primaire Poppa-de-Valois – Hérouville-Saint-Clair

École primaire Aristide-Briand – Ouistreham

Collège Fernand-Lechanteur – Caen

Institution Saint-Paul – Caen

Collège Maitrise Notre-Dame – Douvres-la-Délivrande

Collège-Lycée expérimental – Hérouville-Saint-Clair

Collège Nelson-Mandela – Hérouville-Saint-Clair

Lycée Marguerite-de-Navarre – Alençon

Lycée Alain – Alençon

Lycée Alain-Chartier – Bayeux

Lycée Jeanne-d'Arc – Bayeux

Lycée François-de-Malherbe – Caen

Lycée Augustin-Fresnel – Caen

Lycée Charles-de-Gaulle – Caen

Lycée Jules-Dumont-d'Urville – Caen

Lycée Jeanne-d'Arc – Caen

Lycée Pierre-Simon-de-Laplace – Caen

Lycée Victor-Hugo – Caen

Lycée Institution Sainte-Marie – Caen

Lycée Jean-François-Millet – Cherbourg-en-Cotentin

Lycée Victor-Grignard – Cherbourg-en-Cotentin

Lycée professionnel Jean-Jooris – Dives-sur-Mer

Lycée Edmond-Doucet – Équeurdreville-Hainneville

Lycée Saint-Thomas-d'Aquin – Flers

Lycée Salvador-Allende – Hérouville-Saint-Clair

Lycée François-Rabelais – Ifs

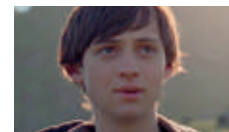
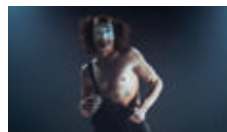
Lycée Napoléon – L'Aigle

Lycée Marcel-Gambier – Lisieux

Lycée agricole Le Robillard – Saint-Pierre-sur-Dives

PROJET PÉDAGOGIQUE AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE D'HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR

Les Boréales et l'inspection académique du Calvados ont élaboré un projet pédagogique à destination des élèves de CM1 et CM2 d'Hérouville-Saint-Clair. Articulé autour du spectacle *Kant* et des installations *La chambre de Kristoffer* et *Le labyrinthe cosmogonique*, le projet sera l'occasion de travailler sur la maîtrise des langages, la culture scientifique et numérique et les arts visuels.



BEFORE BORÉALES

JEU. 12 OCT.

19^h : SOIRÉE DE PRÉSENTATION
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 5)

SAM. 14 OCT.

20^h : LITTÉRATURE
LECTURE **LE MOINDRE DES MONDES** PAR **JACQUES GAMBLIN**
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 6)

LUN. 16 OCT.

19^h30 : CINÉMA
THE SQUARE
CAFÉ DES IMAGES,
HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR (P. 6)

DIM. 5 NOV.

17^h : RÉCITAL
ROSA CANDIDA
MÉDIATHÈQUE LA PAGE,
PONT-AUDEMER (P. 19)

17^h30 : JEUNESSE
LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON
SALLE DES FÊTES,
LOUVIGNY (P. 33)

LUN. 6 NOV.

10^h : RÉCITAL
ROSA CANDIDA (SCOLAIRE)
MÉDIATHÈQUE LA PAGE,
PONT-AUDEMER (P. 19)

10^h ET 14^h : JEUNESSE
LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON
SALLE DES FÊTES,
LOUVIGNY (P. 33)

MAR. 7 NOV.

10^h ET 14^h : JEUNESSE
LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON
SALLE DES FÊTES,
LOUVIGNY (P. 33)

VEN. 10 NOV.

20^h30 : RÉCITAL
ROSA CANDIDA
LA HALLE,
SAINT-AUBIN-SUR-MER (P. 19)

DIM. 12 NOV.

16^h30 : JEUNESSE
LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON
SALLE DE SPECTACLE,
CONCHES-EN-OUCHE (P. 33)

LUN. 13 NOV.

9^h ET 14^h : JEUNESSE
LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON (SCOLAIRE)
SALLE DE SPECTACLE,
CONCHES-EN-OUCHE (P. 33)

JEU. 16 NOV.

10^h ET 14^h : JEUNESSE
LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON (SCOLAIRE)
LA RENAISSANCE,
MONDEVILLE (P. 33)

16^h : TRICOT
CAFÉ TRICOT
QG DES BORÉALES (P. 7)

18^h30 : ATELIER
CAFÉ « MONOCLOTTE » ISLANDAIS
MAISON DE L'ÉTUDIANT,
UNIVERSITÉ DE CAEN
NORMANDIE (P. 29)

18^h30 : INAUGURATION
FRAGMENTS / IMMENSITÉ,
ALEXIS JARRY
GALERIE DES SENS, CAEN (P. 45)

20^h : DOCUMENTAIRE
MUSICAL
HEIMA
MAISON DE L'ÉTUDIANT,
UNIVERSITÉ DE CAEN
NORMANDIE (P. 29)

20^h30 : CIRQUE
URBOTEK
LA BRÈCHE,
CHERBOURG-EN-COTENTIN (P. 34)

RENCONTRES SCOLAIRES :
TIMO PARVELA À L'ÉCOLE
SAINT-BERNADETTE, CAEN,
ET À L'ÉCOLE BIRAND, OUISTREHAM

VEN. 17 NOV.

10^h ET 14^h : JEUNESSE
LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON (SCOLAIRE)
LA RENAISSANCE,
MONDEVILLE (P. 33)

17^h30 : LITTÉRATURE
TIMO PARVELA ATELIER 860,
IFS (P. 24)

19^h : INAUGURATION
I - ONE, VALDIMAR THORLACIUS
L'ARTOTHÈQUE, CAEN (P. 42)

20^h : CONCERT
ÁSGEIR
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 37)

20^h30 : RÉCITAL
ROSA CANDIDA
THÉÂTRE MUNICIPAL,
AVRANCHES (P. 19)

21^h : CONCERT
JAN HARBECK TRIO
LE CAMION JAZZ,
LOUVIGNY (P. 40)

RENCONTRES SCOLAIRES :
TIMO PARVELA À L'ÉCOLE LA
PIGACIÈRE, CAEN, ET À L'ÉCOLE
JEAN-VILAR, IFS

SAM. 18 NOV.

11^h : INAUGURATION
KAARINA KAIKKONEN
MUSÉE DES BEAUX-ARTS, CAEN
(P. 45)

11^h : CINÉMA
L'HISTOIRE DU GÉANT TIMIDE
CINÉMA LUX, CAEN (P. 9)

11^h30 : INAUGURATION
ÉROSIONS ISLANDAISES
LA HALLE,
SAINT-AUBIN-SUR-MER (P. 43)

12^h : GASTRONOMIE
DÉJEUNER NORDIQUE
CINÉMA LUX, CAEN (P. 9)

14^h : CINÉMA
SPARROWS
CINÉMA LUX, CAEN (P. 9)

17^h : CONCERT
VÍKINGUR ÓLAFSSON
THÉÂTRE DE CAEN (P. 41)

18^h : THÉÂTRE
WILD MINDS
THÉÂTRE DES CORDES, CAEN (P. 32)

18^h30 : JEUNESSE
LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON
HÔTEL DE VILLE,
TROUVILLE-SUR-MER (P. 33)

20^h : CINÉ-CONCERT
JUVE CONTRE FANTÔMAS
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 8)

20^h45 : RÉCITAL
ROSA CANDIDA
HÔTEL-DIEU, VALOGNES (P. 19)



DIM. 19 NOV.

10^h30 : CINÉMA

NÓI ALBÍNÓI
CAFÉ DES IMAGES,
HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR (P. 10)

10^h45 : CINÉMA

L'OURS MONTAGNE
CAFÉ DES IMAGES,
HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR (P. 10)

12^h : GASTRONOMIE

DÉJEUNER CRIMES GLACÉS
CAFÉ DES IMAGES,
HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR (P. 10)

13^h45 : CINÉMA

HEARTSTONE
CAFÉ DES IMAGES,
HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR (P. 10)

14^h30 : THÉÂTRE

WILD MINDS
THÉÂTRE DES CORDES,
CAEN (P. 32)

15^h30 : JEUNESSE

LE MERVEILLEUX VOYAGE DE NILS HOLGERSSON
LA RENAISSANCE,
MONDEVILLE (P. 33)

16^h : THÉÂTRE

WILD MINDS
THÉÂTRE DES CORDES,
CAEN (P. 32)

16^h15 : DOCUMENTAIRE

RÉVOLUTIONS ISLANDAISES
AUDITORIUM DU MUSÉE DES
BEAUX-ARTS, CAEN (P. 10)

16^h30 : RÉCITAL

ROSA CANDIDA
AUDITORIUM, ALENÇON (P. 19)

17^h : THÉÂTRE

APRÈS LA RÉPÉTITION
LE TRIDENT - LE VOX,
CHERBOURG-EN-COTENTIN
(P. 32)

17^h30 : CONFÉRENCE

VIKINGS : FICTION OU RÉCIT HISTORIQUE ?
AUDITORIUM DU MUSÉE DES
BEAUX-ARTS, CAEN (P. 11)

18^h : THÉÂTRE

WILD MINDS
THÉÂTRE DES CORDES,
CAEN (P. 32)

19^h : CONCERT

EPIC RAIN
LE CARGO, CAEN (P. 38)

20^h15 : CINÉMA

DES CHEVAUX ET DES HOMMES
CINÉMA LUX, CAEN (P. 9)



LUN. 20 NOV.

14^h/19^h : LITTÉRATURE

« OUVRIR LES PORTES, GARDER LES CLÉS » LA NORVÈGE FACE À L'EUROPE ET AU MONDE
SALLE BELVÉDÈRE, UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE (P. 25)

17^h30 : LITTÉRATURE

SOIRÉE LITTÉRATURE NORDIQUE À L'ESPE
ESPE, CAEN (P. 25)

19^h : THÉÂTRE

WILD MINDS
THÉÂTRE DES CORDES,
CAEN (P. 32)

19^h30 : PERFORMANCE

BREATHISDANCING
CCNCN, CAEN (P. 35)

20^h : CONFÉRENCE

LA MÉMOIRE VIKING ET L'ART DE LA SAGA
IMEC, SAINT-GERMAIN-LA-BLANCHE-HERBE (P. 28)

20^h30 : THÉÂTRE

WILD MINDS
THÉÂTRE DES CORDES,
CAEN (P. 32)

21^h : CONCERT

MARIAM THE BELIEVER
CCNCN, CAEN (P. 35)

RENCONTRES SCOLAIRES :

TERKEL RISBJERG AU COLLÈGE MAÎTRISE NOTRE-DAME, DOUVRES-LA-DÉLIVRANDE



MAR. 21 NOV.

17^h : LITTÉRATURE

TERKEL RISBJERG
LIBRAIRIE DES MOTS DANS LA THÉIÈRE, L'AIGLE (P. 24)

18^h30 : LITTÉRATURE

CES PEUPLES DU NORD
SCIENCES PO, CAMPUS DE CAEN (P. 25)

20^h : CIRQUE

UNDER
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 34)

20^h : CONCERT

STEVE'N'S EAGLES
BIG BAND CAFÉ,
HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR (P. 38)

20^h : CONCERT

JAY-JAY JOHANSON
THÉÂTRE DE CAEN (P. 37)

20^h : LITTÉRATURE

LILJA SIGURDARDÓTTIR
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE, LES MAINS D'OR, GIBERVILLE (P. 27)

RENCONTRES SCOLAIRES :

LILJA SIGURDARDÓTTIR AU COLLÈGE-LYCÉE EXPÉRIMENTAL, HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR
TERKEL RISBJERG AU LYCÉE NAPOLEON, L'AIGLE



MER. 22 NOV.

15^h30 : LITTÉRATURE

TERKEL RISBJERG
BIBLIOTHÈQUE DE LA GRÂCE-DE-DIEU, CAEN (P. 24)

18^h : LITTÉRATURE

TERKEL RISBJERG
BIBLIOTHÈQUE DE OUISTREHAM (P. 24)

18^h : LITTÉRATURE

STEINUNN JÓHANNESDÓTTIR
MÉDIATHÈQUE GUY-DE-MAUPASSANT, SITE DE L'ASSEMBLÉE, YVETOT (P. 27)

18^h30 : LITTÉRATURE

SJÓN
BIBLIOTHÈQUE,
HÉROUVILLE-SAINT-CLAIR (P. 26)

18^h30 : CONFÉRENCE

MAGMAS ET VOLCANS
LE DÔME, CAEN (P. 28)

18^h30 : LITTÉRATURE

LILJA SIGURDARDÓTTIR
MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE, SAINT-AUBIN-SUR-MER (P. 27)

19^h : RÉCITAL

ROSA CANDIDA
MÉDIATHÈQUE LE PHÉNIX, COLOMBELLES (P. 19)

20^h : CIRQUE

UNDER
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 34)

20^h : LITTÉRATURE

KATARINA MAZETTI
MÉDIATHÈQUE LES MOTORDUS, BLAINVILLE-SUR-ORNE (P. 27)

20^h30 : LITTÉRATURE

JÓN KALMAN STEFÁNSSON
MÉDIATHÈQUE, AGNEAUX (P. 26)

21^h : CINÉMA

L'EFFET AQUATIQUE
CINÉMA DU CASINO JOA, SAINT-AUBIN-SUR-MER (P. 11)

RENCONTRES SCOLAIRES :

LILJA SIGURDARDÓTTIR AU LYCÉE FRANÇOIS-RABELAIS, IFS



JEU. 23 NOV.

15^h : LITTÉRATURE

TERKEL RISBJERG
CENTRE DE DÉTENTION, CAEN
(P. 24)

15^{h30} : ATELIER
ATELIER DE CUISINE NORDIQUE
CAFÉ MANCÉL, CAEN (P. 47)

16^h : TRICOT
CAFÉ TRICOT
QG DES BORÉALES (P. 7)

17^h : LITTÉRATURE
STEINUNN JÓHANNESDÓTTIR
MÉDIATHÈQUE, MORTAGNE-AU-PERCHÉ (P. 27)

18^h : LITTÉRATURE
SJÓN
MÉDIATHÈQUE DU PAYS DE FLERS (P. 26)

18^h : LITTÉRATURE
AUDUR AVA ÓLAFSDÓTTIR
LIBRAIRIE LES GRANDS CHEMINS, LISIEUX (P. 26)

18^{h30} : LITTÉRATURE
LILJA SIGURDARDÓTTIR
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE JULIEN-DE-LAILLIER, VALOGNES (P. 27)

19^h : LITTÉRATURE
MIKAEL BERGSTRAND
MÉDIATHÈQUE, ÉPRON (P. 26)

20^h : RÉCITAL
ROSA CANDIDA
MAISON DE LA MUSIQUE, FALAISE (P. 19)

20^h : LITTÉRATURE
KATARINA MAZETTI
MÉDIATHÈQUE QUAI DES MONDES, MONDEVILLE (P. 27)

20^h : CONCERT
WOODENTREES
MAISON DE L'ÉTUDIANT, UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE (P. 39)

20^h : CIRQUE
UNDER
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 34)

20^h : LITTÉRATURE
RAGNAR HELGI ÓLAFSSON
VILLA LA BRUGÈRE, ARROMANCHES-LES-BAINS (P. 26)

20^{h30} : LITTÉRATURE
JÓN KALMAN STEFÁNSSON
MÉDIATHÈQUE JEAN-MAROT, MATHIEU (P. 26)

RENCONTRES SCOLAIRES :
JÓN KALMAN STEFÁNSSON
AU LYCÉE AUGUSTIN-FRESNEL, CAEN
SJÓN AU LYCÉE VICTOR HUGO, CAEN ET AVEC LE LYCÉE MARCEL-GAMBIER, LISIEUX
RAGNAR HELGI ÓLAFSSON AU LYCÉE JEANNE-D'ARC, CAEN
LILJA SIGURDARDÓTTIR AU LYCÉE JEAN-FRANÇOIS-MILLET, CHERBOURG-EN-COTENTIN ET AVEC LE LYCÉE EDMOND-DOUCET, ÉQUEURDEVILLE-HAINNEVILLE
KATARINA MAZETTI AU LYCÉE PIERRE-SIMON-DE-LAPLACE, CAEN



VEN. 24 NOV.

10^h : LITTÉRATURE
AUDUR AVA ÓLAFSDÓTTIR
MAISON D'ARRÊT, COUTANCES (P. 26)

15^{h30} : ATELIER
ATELIER DE CUISINE NORDIQUE
CAFÉ MANCÉL, CAEN (P. 47)

17^h : LITTÉRATURE
LILJA SIGURDARDÓTTIR
LIBRAIRIE RYST, CHERBOURG-EN-COTENTIN (P. 27)

17^{h30} : JEUNESSE
THOR ET LES LÉGENDES DU VALHALLA
BAT, CAEN (P. 14)

17^{h30} : ATELIER
ATELIER TRICOT ISLANDAIS
BAT, CAEN (P. 14 ET 48)

18^h : LITTÉRATURE
AUDUR AVA ÓLAFSDÓTTIR
MÉDIATHÈQUE COMMUNAUTAIRE, COUTANCES (P. 26)

18^h : LITTÉRATURE
RAGNAR HELGI ÓLAFSSON
MÉDIATHÈQUE JACQUES-PRÉVERT, DIVES-SUR-MER (P. 26)

18^{h30} : LITTÉRATURE
STEINUNN JÓHANNESDÓTTIR
MÉDIATHÈQUE, HERMANVILLE-SUR-MER (P. 27)

18^{h30} : INAUGURATION
66° NORD, DAVID TEMPLIER
BAT, CAEN (P. 14)

18^{h45} : LITTÉRATURE
SJÓN
MÉDIATHÈQUE MARIN-MARIE, SAINT-HILAIRE-DU-HARCOUËT (P. 26)

19^h : GASTRONOMIE
DÉGUSTATION NORDIQUE
LA TABLE DES MATIÈRES, CAEN (P. 14)

19^{h30} : PROJECTION
ISLAND SONGS
BAT, CAEN (P. 15)

20^h : LITTÉRATURE
LILJA SIGURDARDÓTTIR
BIBLIOTHÈQUE JACQUES-PRÉVERT, CHERBOURG-EN-COTENTIN (P. 27)

20^h : PROJECTION
BIOPHILIA LIVE
BAT, CAEN (P. 15)

20^h : LITTÉRATURE
1H AVEC JÓN KALMAN STEFÁNSSON
BAT, CAEN (P. 15)

20^h : THÉÂTRE MUSICAL
WAR SUM UP
THÉÂTRE DE CAEN (P. 30)

20^h : LITTÉRATURE
L'APATHIE POUR DÉBUTANTS
THÉÂTRE DES CORDES (P. 31)

20^{h30} : LITTÉRATURE
KATARINA MAZETTI
SALLE DE CONFÉRENCE, HALLE SAINT-PATRICE, BAYEUX (P. 27)

20^{h30} : LITTÉRATURE
RAGNAR JÓNASSON
SALLE DE DANSE DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE JEAN-GOUESLARD, FLEURY-SUR-ORNE (P. 26)

20^{h30} : LITTÉRATURE
MIKAEL BERGSTRAND
MÉDIATHÈQUE, PONT-D'OUILLY (P. 26)

21^{h30} : DJ SET
JAAKKO EINO KALEVI
LA MÔME, CAEN (P. 39)

RENCONTRES SCOLAIRES :
JÓN KALMAN STEFÁNSSON
AU LYCÉE DUMONT-D'URVILLE, CAEN ET AVEC LE LYCÉE SAINT-THOMAS-DAQUIN, FLERS
SJÓN AU LYCÉE CHARLES-DE-GAULLE, CAEN
RAGNAR HELGI ÓLAFSSON AU LYCÉE JEAN-JOORIS, DIVES-SUR-MER
LILJA SIGURDARDÓTTIR AU LYCÉE VICTOR-GRIGNARD, CHERBOURG-EN-COTENTIN
STEINUNN JÓHANNESDÓTTIR AU LYCÉE SAINTE-MARIE, CAEN
KATARINA MAZETTI AU LYCÉE ALAIN-CHARTIER, BAYEUX



SAM. 25 NOV.

10^{h30} : LITTÉRATURE
JÓN KALMAN STEFÁNSSON
MÉDIATHÈQUE LE PHÉNIX, COLOMBELLES (P. 26)

10^{h30} : LITTÉRATURE
KATARINA MAZETTI
BIBLIOTHÈQUE, AVRANCHES (P. 27)

11^h : LITTÉRATURE
MIKAEL BERGSTRAND
BIBLIOTHÈQUE-MÉDIATHÈQUE MUNICIPALE, AUNAY-SUR-ODON (P. 26)

11^h : DOCUMENTAIRE
L'EUROPE DES ÉCRIVAINS : L'ISLANDE
AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS, CAEN (P. 16)

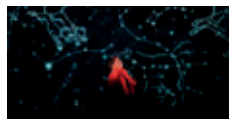
14^h/19^h : LITTÉRATURE
RENCONTRES LITTÉRAIRES ET DÉDICACES
AUDITORIUM DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS, CAEN (P. 16 À 18)

15^h : RENCONTRE
NICOLAS NEREAU
LE PETIT LIEU, CAEN (P. 45)

15^{h30} : LITTÉRATURE
KATARINA MAZETTI
MÉDIATHÈQUE JEAN-DOLÉ, BRÉCEY (P. 27)

17^h : CONCERT
ULF ET ERIC WAKENIUS
FOYERS DU THÉÂTRE DE CAEN (P. 40)

17^h : LITTÉRATURE
J'APPELE MES FRÈRES
THÉÂTRE DES CORDES (P. 31)



DIM. 26 NOV.

17^h : CINÉMA
SOIRÉE CRIMES GLACÉS
LE DRAKKAR, DIVES-SUR-MER (P. 12)

17^h30 : PROJECTION PLEIN AIR
MON TONTON, CE TATOUER
TATOUÉ
ESPLANADE DE L'HÔTEL DE
VILLE, CAEN (P. 13)

18^h : LITTÉRATURE
SJÓN
LIBRAIRIE LE DÉTOUR,
GRANVILLE (P. 26)

19^h : GASTRONOMIE
DÎNER ISLANDAIS
CAFÉ MANCEL, CAEN (P. 18)

20^h : GASTRONOMIE
BUFFET ISLANDAIS
LE DRAKKAR, DIVES-SUR-MER (P. 12)

20^h : JEUNESSE
KANT
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 33)

20^h : THÉÂTRE MUSICAL
WAR SUM UP
THÉÂTRE DE CAEN (P. 30)

20^h30 : RÉCITAL
ROSA CANDIDA
AUDITORIUM DU MUSÉE
DES BEAUX-ARTS, CAEN (P. 19)

20^h30 : CONCERTS
SOUNDS FROM THE VOLCANO
LE CARGO, CAEN (P. 36)

10^h30 : PHOTOGRAPHIE
DISCUSSION PHOTO : FOCUS
NORVÉGIEN
AUDITORIUM DU MUSÉE DES
BEAUX-ARTS, CAEN (P. 20)

14^h / 17^h15 : LITTÉRATURE
RENCONTRES LITTÉRAIRES ET
DÉDICACES
AUDITORIUM DU MUSÉE DES
BEAUX-ARTS, CAEN (P. 21 À 23)

14^h30 : ATELIER
INITIATION HOCKEY
PATINOIRE DE CAEN LA MER
(P. 48)

15^h : JEUNESSE
DANS LA FORÊT ENCHANTÉE DE
OUKYBOUKY
LE DRAKKAR, DIVES-SUR-MER
(P. 13)

17^h : JEUNESSE
KANT
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 33)

17^h : CONCERT
GRIEG À L'HONNEUR
ÉGLISE DE LA GLORIETTE, CAEN
(P. 41)

17^h : CINÉMA
BÉLIERS
CINÉMA PARADISO,
AUNAY-SUR-ODON (P. 11)

17^h : CINÉMA
THELMA
LE DRAKKAR, DIVES-SUR-MER
(P. 12)

17^h30 : LITTÉRATURE
ABYSSE
AUDITORIUM DU MUSÉE DES
BEAUX-ARTS, CAEN (P. 23)

LUN. 27 NOV.

10^h ET 14^h : JEUNESSE
KANT (SCOLAIRE)
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 33)

MAR. 28 NOV.

10^h ET 14^h : JEUNESSE
KANT (SCOLAIRE)
THÉÂTRE D'HÉROUVILLE (P. 33)

EXPOSITIONS

SKREI, NICOLAS NEREAU
LE PETIT LIEU, CAEN
DU 2 AU 26 NOVEMBRE (P. 20 ET 45)

FRAGMENTS / IMMENSITÉ, ALEXIS JARRY
GALERIE DES SENS, CAEN
DU 15 AU 29 NOVEMBRE (P. 20 ET 45)

ISLANDE ET ARCHITECTURE ?
LE PAVILLON, CAEN
DU 15 NOVEMBRE AU 28 JANVIER 2018 (P. 44)

66° NORD, DAVID TEMPLIER
BIBLIOTHÈQUE ALEXIS DE TOCQUEVILLE, CAEN
DU 16 NOVEMBRE AU 30 DÉCEMBRE (P. 44)

I - ONE, VALDIMAR THORLACIUS
L'ARTOTHEQUE ESPACES D'ART CONTEMPORAIN, CAEN
DU 17 NOVEMBRE AU 23 DÉCEMBRE (P. 42)

KAARINA KAIKKONEN
HALL DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS, CAEN
DU 18 NOVEMBRE AU 30 DÉCEMBRE (P. 45)

ÉROSIONS ISLANDAISES / ÖRMYNDIR,
GUILLAUME FANDEL ET ETIENNE
KETELSLEGERS
LA HALLE, SAINT-AUBIN-SUR-MER
DU 18 NOVEMBRE AU 30 DÉCEMBRE (P. 43)

TERKEL RISBJERG
BIBLIOTHÈQUES DE LA FOLIE-COUVRECHEF,
DE LA GRÂCE-DE-DIEU ET DE LA MALADRERIE, CAEN
DU 7 AU 25 NOVEMBRE (P. 24)



+ DE 6 510 FILMS
2006 2016 TOURNÉS EN NORMANDIE

130 MAISONS D'ÉDITION

1
OPÉRA

171
SCÈNES
CONVENTIONNÉES
OU LABELLISÉES

3
PÔLES NATIONAUX
DES ARTS DU CIRQUE
ET DE LA RUE

6

INSCRIPTIONS AU PATRIMOINE DE L'UNESCO

LA CULTURE VOUS EMBARQUE !

Fabrice Béguin, contrebassiste de l'Orchestre régional de Normandie, sur les quais à Rouen.



RÉGION
NORMANDIE

www.normandie.fr

TOUS NORMANDS
POUR UNE RÉGION EN GRAND